

Banka eta Aurrezkia

Hiztegia



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Banka eta Aurrezkia

HIZTEGIA



KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2019

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzaren
Bibliotekak sarearen katalogoan aurki daiteke:

<http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>

| | |
|-----------------------|---|
| Argitaraldia: | I.a, 2019ko abendua |
| Ale-kopurua: | I.500 ale |
| © argitaraldi honena: | Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra |
| Argitaratzailea: | Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco Donostia-San Sebastián, I - 01010 Vitoria-Gasteiz |
| Internet: | www.euskadi.eus/euskalterm |
| Azala: | Concetta Probanza |
| Inprimaketa: | C.G. Ganboa, S.L. |
| ISBN: | 978-84-457-3480-3 |
| Lege gordailua: | SS 1290-2019 |

HITZAURREA

Beste edozein hizkuntza bezalaxe, euskara ere berritzen eta modernizatzen doa egunetik egunera, bizirik dagoen seinale. Bide horretan ezinbestekoa da euskararen aberastasun lexikoa elikatzea, zaintzea eta sustatzea, bai hizkuntza bera normalizatzeko, bai erabiltzaileen premietara egokitzeko. Hain zuzen ere, helburu horiek bete nahian ikusi du argia eskuartean duzun hiztegi honek, orrialde hauetan jorratzen den eremuko erabiltzaile eta hiztunek lanabes erabilgarria izan dezaten beren egunerokoan.

Hiztegi honetan aurkituko duzun terminologia Euskararen Aholku Batzordearen Terminologia Batzordeak gomendatutakoa da. Batzordeari dagokio, besteak beste, terminologia-alorrean dauden lehentasunak finkatzea, lan-proposamenak egitea, terminologia-lanerako irizpideak ezartzea, ponderazio-markak finkatuta termino lehiakideen arteko lehentasunak jartzea eta terminoen erabilera onestea eta gomendatzea.

Terminologia Batzordeak onartutako gainerako hiztegiak bezala, hiztegi hau ere EUSKALTERM Euskal Terminologia Banku Publikoan www.euskadi.eus/euskalterm dago integratuta.

Banku hau etengabe elikatzen eta zabaltzen ari gara Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik IVAPekin lankidetzan, Eusko

Jaurlaritzak bideratu eta sustatu nahi duen terminologiaren produkzioaren, kudeaketaren eta hedapenaren muina izan dadin. EUSKALTERM metodologia eta irizpide jakin batzuen arabera eguneratu eta elikatzen da, betiere Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planeari jarraituz.

Hiztegi hau erabiltzaileen oinarrizko premiak asetzeko baliagarri izatea nahi genuke, hemen jorratzen den terminologiaren erabilera normalizatzeko eta gure hizkuntzaren eguneratzearen bidean urrats garrantzitsua izan dadin. Hiztegi hau eta honekin batera argitaratzen ditugun guztiak eguneroko jardunean erabiltzera animatzen zaituztegu, euskaldunok gero eta hizkuntza aberatsagoa izan dezagun.

Vitoria-Gasteiz, 2019ko abenduaren 20a

MIREN DOBARAN URRUTIA

Hizkuntza Politikarako sailburuordea

HIZTEGIARI BURUZKO ARGIBIDEAK

Hiztegi hau UZEI Terminologia eta Lexikografia Zentroak egin du EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa (www.euskadi.eus/euskalterm) eguneratzeko eta elikatzeke entitate horrek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin (HPS) izenpetutako kontratuaren barruan. Kontratua HPSk eta IVAPEk finantzatu dute, bi erakunde horiek sinatutako hitzarmenaren bidez.

EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa da Terminologia Batzordeak¹ finkatutako terminologia-lana zabaltzeko ardatza. Aldi berean esan behar da Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planen barruan ezarritako lehentasunen arabera eguneratzen dela Terminologia Banku Publikoa. Euskararen Aholku Batzordeko Terminologia-batzorde atal bereziak euskarazko terminologia-lanerako finkatu zuen metodologiari jarraituta, hiztegi hau, lehenengoz, hizkuntzalariez eta eremuko adituez osatutako batzorde teknikoak aztertu eta landu zuen, Terminologia Batzordeari behin betiko proposamena luzatzeko. Normalizazio-prozesuaren azken urratsa Terminologia Batzordeak onartzea izan da. Beraz, hemen duzue eremu honetako terminologiaren erabiltzaileei **Terminologia Batzordeak gomendatzen dien terminologia.**

1 176/2007 DEKRETUA, urriaren 16koa, Euskararen Aholku Batzordeari buruzkoa

Hiztegien erabilitako ponderazio-markak:

(4) Termino normalizatua/gomendatua

(3) Termino onartua (baina ez lehenetsia, beste bat gomendatzen delako)

Hiztegien erabilitako laburtzapenak:

eu euskara

es español

fr français

en English

Sin. sinonimoa

Ik. ikus

NORMALIZAZIOA

BATZORDE TEKNIKOA

Aitziber Olaso (Ekonomia irakaslea, EHU)

Iker Etxebeste (UZEI)

Koordinatzailea: **Ander Gartzia** (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza)

TERMINOLOGIA BATZORDEA

Miren Dobaran Urrutia, Hizkuntza Politikarako sailburuordea, batzorde-ataleko lehendakaria

Garbiñe Doval Garcia, IVAPEko Euskara zuzendariordea, batzorde-ataleko lehendakariordea

Josune Zabala Alberdi, EABko eta batzorde-ataleko idazkaria

Araceli Díaz de Lezana Fernández de Gamarra, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako ordezkaria

Ibon Olaziregi Salaberria, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren Euskara Zerbitzuaren ordezkaria

Xabier Alberdi Larizgoitia, Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuko ordezkaria

Gotzon Lobera Revilla, Euskaltzaindiaren ordezkaria

Maite Imaz Leunda, IVAPEko ordezkaria

Iker Etxebeste Zubizarreta, Unibertsitate Zerbitzuetarako Euskal Ikastetxeko (UZEIko) ordezkaria

Asier Larrinaga Larrazabal, aditua

Alberto Atxabal Rada, aditua

Naroa Gorostiaga Barriola, aditua

Mertxe Olaizola Maiz, aditua

Alfontso Mujika Etxeberria, aditua

Pascual Rekalde Irigoien, aditua

UZEI-REN LANKIDE IZAN DIREN ADITUAK

Jose Agustin Arrieta. KUTXA

Joserra Bilbao Otaola. BBK

Xabier Bosch Urdanibia. Euskadiko Kutxa

EREMU-ZUHAITZA



- 1 Ezarpenak**
- 2 Finantzaketa**
- 3 Inbertsioa**
- 4 Orokorra**

AURKIBIDEA



Bokabularioa sailka

1. EZARPENAK..... 14
2. FINANTZAKETA 23
3. INBERTSIOA..... 34
4. OROKORRA 50

Euskarazko aurkibidea 61

Gaztelaniazko aurkibidea 69

Frantsesezko aurkibidea 77

Ingelesezko aurkibidea 85

Erreferentzia bibliografikoak 93

BOKABULARIOA SAILKA

I. EZARPENAK

1

abonatu (4)

Kontu baten hartzeko aldean idazpena egin.

es abonar; acreditar

fr créditer; porter au crédit; inscrire au crédit

en credit

2

abonu (4)

Sin. kreditu (4)

Kontu baten hartzeko aldean egindako idazpena.

es abono; crédito

fr crédit

en credit

3

abonu-agiri (4)

Kontu korronte batean dirua sartzen denean kreditu-erakundeak diru-sarrera egin duenari ematen dion agiria.

es abonaré

fr avis de crédit

en credit note

4

abonu-data (4)

es fecha de abono

fr date de crédit

en date of credit

5

abonu-kontu (4)

es cuenta de abono

fr compte à créditer

en recipient account; account to be credited

6

ageriko aurrezki-kontu (4)

Berehalako erabilgarritasuna duen kontu-mota. Hasierako ezarpena egiterakoan, kreditu-erakundeak kontuaren titular edo titularrei jabetzaren titulu izenduna eta transferiezina den libreta bat ematen die, eta, bertan, ordaindutako zein zordundutako zenbatekoen oharpenak jasotzen dira.

es cuenta de ahorro a la vista

fr compte épargne à vue

en sight savings account

7

ageriko kontu korronte (4)

Diruaren gordailu irregularreko kontu-mota. Txeke bidez edo kontu korrontean ordainduko bidez du erabilgarritasuna, eta kudeaketa-zerbitzu bat ere eskaintzen du. Gordailugileak zuzenean edo behar bezala baimendutako hirugarren baten bitartez atera eta sar ditzake funtsak, inolako aurretiko abisu edo atzerapenik gabe. Unean edo oso epe laburrean erabilgarriak izatea da kontu-mota honen ezaugarri nagusia; gainera, transferentzia- eta igorpen-eragiketen bidez horrelako kontuetan edozein diru-fluxu bideratzeko aukera dago.

es cuenta corriente a la vista

8

agindu-emaile (4)

Transferentzia bat egiteko agindua ematen duena.

es ordenante

fr donneur d'ordre

en originator

9

agindurako txeke (4)

Txeke izendun endosagarria, hau da, titularrak beste pertsona bati transmiti diezaiokeena dokumentuan bertan adierazpen idatzi bat gehituta.

- es cheque a la orden
- fr chèque à ordre
- en order cheque

10

amaierako saldo (4)

- es saldo final
- fr solde final
- en final balance

11

aurreikuspen-plan aseguru (4)

- es plan de previsión asegurado
- fr plan de prévoyance assuré
- en guaranteed prevision plan

12

aurrezki (4)

Kontsumitzen ez den errenta-zatia, etorkizuneko beharrak asetzeko gordetzen dena.

- es ahorro
- fr épargne
- en savings

13

aurrezki-libreta (4)

- es cartilla de ahorro; libreta de ahorro
- fr livret d'épargne
- en savings book; savings passbook

14

aurreztaile (4)

- es ahorrador
- fr épargnant
- en saver

15

balio-data (4)

Kreditu-erakundeak diru-kopuru bat bezeroaren kontuan abonatzen edo zorduntzen duen eguna.

- es fecha valor; fecha de valor
- fr date de valeur; jour de valeur
- en value date

16

Banku Berregituraketa Ordenaturako Funtza (4)

9/2009 Errege Lege Dekretuaren bidez banku-egitura berregiteko eta kreditu-erakundeen baliabide propioak sendotzeko eraturako funtza. Bideragarritasuna lortzeko laguntza eskatzen duten erakundeekin erabiltzen da.

- es Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria; FROB

17

Banku Berregituraketatik datozen Aktiboak Kudeatzeko Sozietatea (4)

Sin. SAREB (4)

Banku-berregituraketan nazionalizatutako edo diru-laguntzak jasotako erakundeetatik eskuratzen diren aktiboak (bai higiezinak, bai finantzarioak) kudeatzeaz eta saltzeaz arduratzen den sozietate anonimoa.

- es Sociedad de Gestión de Activos procedentes de la Reestructuración Bancaria; SAREB

banku-biramendu

Ik. banku-igorpen

18

banku-fundazio (4)

- es fundación bancaria

19

banku-helbideratze (4)

Bezeroak kreditu-erakundeari baimena ematea bere kargura jaulkitako ordainagiriak bere kontutik ordain ditzan.

es domiciliación bancaria

fr domiciliation bancaire

en banking domiciliation

20

banku-igorpen (4)

Sin. banku-biramendu (4)

Transakzio bat ordaintzeko edo kitatzeko erabiltzen den merkataritzatresna, bankuak jaulkitako banku-txeke baten bidez pertsona batek beste bati diru-kopuru bat bidaltzean datzana.

es giro bancario

fr virement bancaire

en bank transfer

21

banku-txeke (4)

es cheque bancario

fr chèque de banque; chèque bancaire

en bank cheque

baterako kontu

Ik. kontu mankomunatu

biramendu

Ik. transferentzia

biramendu-agindu

Ik. transferentzia-agindu

22

diru-ateratze (4)

Titularrak kontu korrontean edo libretan ezarritako dirua berreskuratzea.

es reintegro; reintegro de efectivo

fr prélèvement; retrait

en drawing; withdrawal

23

diru-sartze (4)

es ingreso de efectivo; ingreso de dinero

fr dépôt de l'argent; revenu monétaire

en cash income; money income

24

edukitzaile (4)

Kanbio-letra edo beste efektu endosagarri bat duen pertsona: bera da efektua kobratzeko eskubidea duena.

es tenedor

fr détenteur

en holder

25

endosatzaile (4)

es endosante

fr endosseur

en endorser

26

eperako gordailu (4)

Titularrak hasieran zehaztutako epe baterako mantentzen duen gordailua. Epe horretan funtsak ezin daitezke erabili, tarte horretan sortutako interesen zati baten zigorra ordaintzen ez bada behintzat. Edozein kasutan, zigorrak ezin du kapitalaren murrizketa eragin.

es depósito a plazo

fr dépôt à terme

en time deposit; term deposit

27

erabilgarritasun-komisio (4)

Kreditu-polizan dirua mugaraino bezeroaren eskura, nahiz eta ez erabili, mantentzeagatik kobratzen den komisioa. Hau da, erabili gabeko saldoaren gaineko ehuneko.

es comisión de disponibilidad

fr commission de disponibilité

en availability commission

28

eramaile (4)

Izendunak ez diren tituluen –hau da, erakutsi eta balioa edo prestazioa eskatzen duenari ordaindu beharreko tituluen– edukitzailea.

- es** portador
- fr** porteur
- en** bearer

29

eramaile-efektu (4)

Onuraduna zehaztu gabeko kanbio-letra edo txekea; kobratu behar den lekuan efektua aurkezten duenak kobratzen du.

- es** efecto al portador
- fr** effet au porteur; effet payable au porteur
- en** bearer bill; bill payable to bearer

30

eramaile-txeke (4)

Onuradunaren izenaren lekuan “Eramaileri” jartzen duen txekea. Edozein eramailek kobra dezake, hau da, txekea kreditu-erakundera eramaten duen edonork.

- es** cheque al portador
- fr** chèque au porteur
- en** bearer cheque

31

ezarle (4)

Gordailuzain bati dirua gordailu gisa ematen dion pertsona fisiko edo juridikoa.

- es** impositor

32

funtsik gabeko txeke (4)

Sin. zorpeko txeke (4); hornidurarik gabeko txeke (4)
Kontuan ordainketari erantzuteko adina diru eduki gabe jaulkitako txekea. Hirugarren bati iruzur egiteko asmoarekin jaulkiz gero, delitutzat jotzen da.

- es** cheque sin fondos; cheque sin provisión de fondos; cheque al descubierto
- fr** chèque sans provision
- en** IF check; not-sufficient-funds check; uncovered cheque

33

Gainbegiratzeko Mekanismo Bakarra (4)

- es** Mecanismo Único de Supervisión
- fr** Mécanisme de Surveillance Unique
- en** Single Supervisory Mechanism

34

gordailu (4)

Gordailugile batek gordailuzain bati zaintzan uzten dion dirua. Gordailua zaindu eta, gordailugileak eskatutakoan edo epea amaitutakoan, itzultzeko betebeharra du gordailuzainak.

- es** depósito
- fr** dépôt
- en** deposit

35

gordailu-kontu (4)

- es** cuenta de depósito
- fr** compte de dépôt
- en** deposit account

36

gordailu-ziurtagiri (4)

Bankuak epe finkorako gordailu baten gainean jaulkitzen duen titulua; agindurakoa da, eta muga-eguna heldu bitartean endosatu edo bestela negoziatu daiteke.

es certificado de depósito

fr certificat de dépôt

en certificate of deposit

37

Gordailuak Bermatzeko Funtza (4)

Bezeroen gordailuak ziurtatzeko sortutako mekanismoa. Kreditu-erakunde hartzekodunen konkurtsoan sartzen bada edota bere ordainketa zein obligazioei aurre egitea eragozten dion arazoren bat badu, gordailugileek edo inbertitzaileek beren dirua hein handi batean berreskuratzeko bidea ematen du.

es Fondo de Garantía de Depósitos

fr Fonds de garantie des dépôts

en Deposit Guarantee Fund

38

gordailugile (4)

Gordailu bat egiten duen pertsona.

es depositante

fr déposant

en depositor

39

gordailuzain (4)

Gordailugile baten eskutik dirua gordailu gisa hartu duen pertsona fisiko edo juridikoa.

es depositario

fr dépositaire

en depository

40

hasierako saldo (4)

es saldo inicial

fr solde initial

en initial balance

hornidurarik gabeko txeke

Ik. funtsik gabeko txeke

41

Inbertsioak Bermatzeko Funtza (4)

es Fondo de Garantía de Inversiones; FOGAIN

42

intsuldaketa (4)

Banku-kontu batetik beste batera dirua pasatzea, bi kontuak banku berekoak eta, gehienetan, titular berarenek direnean.

es traspaso

43

irekiera-komisio (4)

Edozein finantza-produktu kontratatzerakoan ordaindu beharreko hasierako gastua.

es comisión de apertura

fr commission d'ouverture

en origination fee

kargatu

Ik. zordundu

kargu

Ik. zordunketa

44

kontu blokeatu (4)

Epailearen aginduz edo kreditu-erakundearen erabakiz saldoa erabiltzeko murriztapenak dituen kontua. Askotariko arrazoiengatik izan daiteke: epai bat betetzeko, titularra hil delako, dibisa-eragiketa batengatik, zorrei erantzuteko eta abar.

es cuenta bloqueada

fr compte bloqué

en blocked account; frozen account

45

kontu indibidual (4)

Sin. kontu pertsonal (4)

Titular bakarra duen kontua.

- es** cuenta individual; cuenta personal
- fr** compte individuel; compte personnel
- en** individual account; personal account

46

kontu lotu (4)

Kreditu-erakundeak eskainitako produktu edo zerbitzu bati (esate baterako, kreditu-txartel bati) esleitutako kontua. Kontu horretan zordundu eta abonatu dira produktu edo zerbitzu hura erabiltzetik sortzen diren mugimenduak.

- es** cuenta asociada; cuenta vinculada
- fr** compte associé
- en** associated account

47

kontu mankomunatu (4)

Sin. baterako kontu (4)

Bi pertsona edo gehiagoren izenean dagoen kontua, dirua ateratzeko eta bestelako zordunketak egiteko bi titular edo gehiagoren sinadura eskatzen duena.

- es** cuenta mancomunada; cuenta conjunta
- fr** compte indivis; compte commun
- en** undivided account

48

kontu onuradun (4)

Banku-transferentzia baten helburuko kontua, hau da, abonua egingo zaiona.

- es** cuenta beneficiaria
- fr** compte bénéficiaire
- en** beneficiary account

kontu pertsonal

Ik. kontu indibidual

49

kontu solidario (4)

Bi pertsona edo gehiagoren izenean dagoen kontua, eragiketeta normalak egiteko titular baten sinadura aski duena.

- es** cuenta indistinta; cuenta solidaria
- fr** compte joint
- en** joint account

50

kontu-laburpen (4)

Kontu batean denbora-bitarte batean egindako eragiketak eta bitarte horren amaierako saldoa jasotzen dituen dokumentua.

- es** extracto de cuenta
- fr** relevé de compte; extrait de compte
- en** statement of account

kreditu

Ik. abonua

51

kreditu-kontu korronte (4)

Bezeroari aurretiaz ezarritako muga baterainoko finantzaketa lortzeko aukera ematen dion kontu-mota. Kreditu-kontu korronteetan, ohikoa izaten da fede-emaile publiko baten esku-hartzea. Gainera, kasu gehienetan, poliza batean formalizatzen dira; izan ere, kontu korronteak formalizatzeke tresnarik egokienak dira polizak, esku-hartze prozeduraren erraztasunari eta kostuei esker.

- es** cuenta de crédito; cuenta corriente de crédito
- fr** compte à découvert autorisé
- en** credit account

52

kutxazain automatiko (4)

Kreditu-erakundeek bezeroen esku jartzten duten terminala; bezeroek ohiko banku-eragiketak egin ditzakete bertan.

- es cajero automático
- fr guichet automatique de banque
- en automated teller machine

53

leihatilako txeke (4)

Bezeroak txekerik aldean ez daramanean eta bere kontutik dirua ateratzeko txeke bat behar duenean, kreditu-erakundeak bezeroari ematen dion txekea.

- es cheque de ventanilla
- fr chèque de guichet; chèque de caisse; chèque omnibus
- en counter cheque

54

libreta eguneratze (4)

- es actualización de libreta
- fr actualisation du livret bancaire
- en savings book updating

55

mantentze-gastuak (4)

Kreditu-erakundeak kontua irekita edukitzeagatik bezeroari kobratzen zaion zenbatekoa.

- es gastos de mantenimiento
- fr frais de tenue de compte
- en maintenance charges

56

ordaintzeko modu (4)

- es modalidad de pago
- fr modalit  de paiement
- en method of payment; way of payment

57

pentsio-funts (4)

- es fondo de pensiones
- fr fonds de retraite; fonds de pensions
- en pension fund

58

pentsio-plan (4)

Pertsona batek etorkizunean erretiroagatik, ezintasun iraunkorragatik edo heriotzagatik jasoko dituen errentak edo kapitalak eta horretarako egin beharko dituen ekarpenak definitzen dituen kontratua. Pentsio-planen finantzaketa, estaldura eta efektibotasuna pentsio-funtsetan integratzen dira.

- es plan de pensiones
- fr régime de retraite; plan de pension
- en pension plan

59

saldo (4)

Kontu baten zorraren aldearen eta hartzekoaren aldearen arteko diferentzia.

- es saldo
- fr solde
- en balance

60

saldo erabilgarri (4)

- es saldo disponible
- fr solde disponible
- en available balance

61

saldo hartzekodun (4)

Abonuak zordunketak baino handiagoak dituen kontu baten saldoa.

- es saldo acreedor
- fr solde créditeur
- en credit balance

62

saldo zordun (4)

Zordunketak abonauak baino handiagoak dituen kontu baten saldoa.

es saldo deudor

fr solde débiteur

en debit balance

63

saldo-eskaera (4)

es petición de saldo

fr demande de solde

en balance request

64

saldo-kontsulta (4)

es consulta de saldo

fr consultation de solde;
consultation du solde du compte

en balance enquiry; balance inquiry

SAREB

Ik. Banku Berregituraketatik datozen Aktiboak Kudeatzeko Sozietatea

65

sinadura baimendu (4)

Kontu korronte baten titularrak kontu horretako dirua erabiltzeko baimendu duen pertsonaren sinadura.

es firma autorizada

fr signature autorisée

en authorized signature

66

sinadura digital (4)

Dokumentu elektronikoko baten sinatzailea identifikatzeko prozedura, algoritmoetan oinarritua.

es firma digital

fr signature numérique

en digital signature

67

transferentzia (4)

Sin. biramendu (3)

Banku-kontu batetik beste batera dirua pasatzea. Bi kontuak titular berarenak edo desberdinenak izan daitezke eta kreditu-erakunde berekoak edo desberdinetakoak.

es transferencia

fr virement

en transfer

68

transferentzia-agindu (4)

Sin. biramendu-agindu (3)

Bezero batek kreditu-erakundeari bere kontuan zenbateko bat zorduntzeko eta beste kontu batean abonatzeko ematen dion agindua. Beste kontu hori bezero berarena edo hirugarren batena izan daiteke.

es orden de transferencia

fr ordre de virement

en transfer order; order of transfer

69

txeke (4)

Kontu baten titularrak kreditu-erakundeari agindua emateko agiria; kreditu-erakunde horretan duen diruaren zati bat edo guztia titularrari berari edo hirugarren bati emateko agintzen dio agiri horren bitartez.

es cheque

fr chèque

en cheque; check

70

txeke adostu (4)

Kreditu-erakundearen adostasuna duen txekea. Kreditu-erakundeak ziurtatzen du txekearen jaulkitzaileak baduela nahikoa diru kontuan eta txekea ordaintzeko behar den dirua atxikita geratuko dela ordainketa egin arte.

- es** cheque conformado; cheque registrado; cheque confirmado
- fr** chèque visé; chèque certifié
- en** certified cheque

71

txeke bat kobratu (4)

- es** hacer efectivo un cheque
- fr** encaisser un chèque
- en** cash a cheque

72

txeke gurutzatu (4)

Aurrealdean eta diagonalean jaulkitzaileak edo edukitzaileak marraztutako bi marra paralelo dauzkan txekea. Bi marra horien artean kreditu-erakunde baten izena idazten bada, erakunde horretan bakarrik kobra daiteke txekea; bestela, bi marren artean "eta konpainia" jartzen bada, edozein kreditu-erakundetan kobra daiteke. Baina, beti, banku-kontu batean abonatuz kobratu behar da, inoiz ere ezin da eskudirutan kobratu.

- es** cheque cruzado
- fr** chèque barré
- en** crossed cheque

73

txeke izendun (4)

Onuradunaren izena zehazten duen txekea; pertsona horrek bakarrik kobra dezake.

- es** cheque nominativo
- fr** chèque nominatif
- en** payself cheque

74

txeke ordaindugabe (4)

Onuradunak kobratzeko aurkeztu eta kreditu-erakundeak ordainketa ukatutako txekea.

- es** cheque impagado
- fr** chèque impayé
- en** dishonoured cheque

75

zordundu (4)

Sin. kargatu (4)

Kontu baten zorraren aldean idazpena egin.

- es** adeudar; cargar; debitar
- fr** débiter; charger; porter au débit
- en** charge; debit

76

zordunketa (4)

Sin. kargu (4)

Kontu baten zorraren aldean egindako idazpena.

- es** adeudo; cargo; débito
- fr** débit
- en** charge; debit

77

zordunketa-kontu (4)

- es** cuenta de adeudo
- fr** compte à débiter
- en** debit account

78

zorpeko saldo (4)

- es** saldo en descubierto
- fr** solde à découvert
- en** overdrawn balance

zorpeko txeke

Ik. funtsik gabeko txeke

2. FINANTZAKETA

79

abal (4)

Igorpen-hartzailea, igorlea edo endosatzailea ez den hirugarren batek kanbio-letra edo kreditu baten ordainketa bermatzeko sinatutako agiria.

es aval**fr** aval**en** guarantee

80

abal-emaile (4)

Abala eman duen pertsona.

es avalista; avalador**fr** avaliste; donneur d'aval; avaliseur**en** guarantor

81

abaldun (4)

Abala jaso duen pertsona.

es avalado**fr** avalisé**en** guaranteed

82

amortizazio aurreratu (4)

Muga-eguna iritsi aurretik mailegua itzultzea.

es amortización anticipada**fr** amortissement anticipé**en** advance amortization**amortizazio finantzario**

Ik. finantza-amortizazio

83

amortizazio-kuota (4)

Kreditu-erakundeari mailegua itzultzeko ordaintzen zaion zenbateko osotik kapitala amortizatzeko ematen den zatia.

es cuota de amortización**fr** montant d'amortissement**en** amortization amount

84

amortizazio-taula (4)

Zorra itzultzeko amortizazio-plana zehazten duen taula. Denboraldi bakoitzerako adierazten du: denboraldi-hasieran itzuli gabe dagoen kapitala; denboraldian zehar ordainduko den zenbatekoa, interesak eta zorraren amortizazioa bereizita; eta ordainketa egin ondoren ordaintzeko geratuko den kapitala.

es cuadro de amortización**fr** tableau d'amortissement; tableau de remboursement**en** amortization table

85

arrisku-analisi (4)**es** análisis de riesgo**fr** analyse du risques**en** risk analysis

86

arrisku-analista (4)**es** analista de riesgos**fr** analyste du risque**en** risk analyst

87

banku-abal (4)

Bankuak emandako abala.

es aval bancario**fr** aval bancaire**en** bank guarantee

88

berandutze-interes (4)

Zorra berandu ordaintzeagatik ordaintzen den interes gehigarria. Zorra ordaintzeko ezarrita zegoen egunetik zorra ordaintzen den egunera arte igarotako egunak kontatzen dira, eta interes-tasa normala baino handiagoa aplikatu ohi da.

es interés moratorio; interés de demora

fr intérêt moratoire; intérêt de retard

en interest on arrears; interest on overdue payments

89

bermatzaile (4)

Zor bat ordainduko dela edo betebeharrat beteko dela ziurtatzen duen pertsona fisiko edo juridikoa.

es garante

fr garant

en guarantor; warrantor

90

berme (4)

Sin. *garantia (4)*

es garantía

fr garantie

en guarantee

91

berme erreal (4)

Sin. *garantia erreal (4)*

Betebeharrat beteko dela ziurtatzeko, ondasun baten edo ondasun-multzo baten gainean ezartzen den bermea.

es garantía real

fr garantie réelle

en real guarantee

92

berme pertsonal (4)

Sin. *garantia pertsonal (4)*

Bermatzailearen ondasun pertsonalek eratutako bermea.

es garantía personal

fr garantie personnelle

en personal guarantee

93

berme solidario (4)

Sin. *garantia solidario (4)*

es garantía solidaria

fr garantie solidaire

en several guarantee

94

deskontu-lerro (4)

es línea de descuento

fr ligne d'escompte

en discount line; line of discount

95

deskontu-tasa (4)

Merkataritzako efektuen deskontuan kreditu-erakundeak kobratzen duen interes.

es tipo de descuento; tasa de descuento

fr taux d'escompte

en discount rate

96

dibisatako mailegu (4)

Dibisa batean eskatutako mailegua.

Titularrak bere diru nazionala ez den beste diru batean eskatzen du kapitala, eta amortizazio-terminoak eragiketaren dibisan ordaindu behar dira.

es préstamo en divisas

fr prêt en monnaie étrangère; prêt en devises

en currency loan

97

diru-itzultze (4)

Lehenago ordaindu den zenbateko bat ordaintzaileari itzultzea.

es reembolso

fr remboursement

en reimbursement

98

dokumentu-kreditu (4)

Banku batek salgai-hartzaileari (inportatzailea izaten da normalean) ematen dion epe laburreko kreditua. Bankuak bere gain hartzen du saltzaileari (esportatzailea izaten da normalean) ordaintzeko konpromisoa, salgaiak entregatu direla frogatzen duten dokumentuak jasotzen dituenen. Era honetan, bankuak ordainketa ziurtatzen dio saltzaileari.

es crédito documentario

fr crédit documentaire

en documentary credit

99

dokumentu-kreditua irekitzeko eskaera (4)

es solicitud de apertura de crédito documentario

fr demande de crédit documentaire

en application for documentary credit opening

100

efektu (4)

Sin. merkataritzako efektu (4)

Dokumentu negoziagarria, zenbateko jakin bateko kreditu baten existentzia frogatzen duena eta berehala edo epe laburrera ordaintzekoa. Adibidez, kanbio-letra edo txekea.

es efecto comercial; efecto mercantil

fr effet commercial

en commercial bill; trade bill

101

efektu deskontatu (4)

es efecto descontado

fr effet escompté

en discounted note; bill discounted

102

efektu erreklamatu (4)

Kobratzeko laga ondoren, muga-eguna iritsi aurretik, lagatzaileak kreditu-erakundeari itzultzeko eskatzen dion efektua. Muga-eguna edo zenbatekoa aldatu nahi delako edo efektua deuseztatzeko egin ohi da.

es efecto reclamado

fr effet réclamé

103

efektu itzuli (4)

Muga-eguna iritsi eta kobratzeko aurkeztu denean ordainketa ukatu eta aurkezleari itzuli zaion efektua.

es efecto devuelto

fr effet refusé; retourné pour défaut de paiement

en returned bill

104

efektu ordaindugabe (4)

Muga-eguna iritsi eta kobratzeko aurkeztu denean ordaindu gabe geratu den efektua.

es efecto impagado

fr effet impayé

en unpaid bill

105

efektuen zorro (4)

Kreditu-erakunde baten eskuetan dauden merkataritza- edo finantza-efektuen multzoa.

es cartera de efectos

fr portefeuille d'effets

en bill portfolio

106

endosagarri (4)

es endosable
fr endossable
en endorsable

107

endosu (4)

Merkataritzako efektu baten edukitzaileak efektuaren jabetza hirugarren bati transmititzea, efektuaren atzealdean adierazpen formal a egin eta sinatuz.

es endoso
fr endossement; endos
en endorsement

108

epe laburreko kreditu (4)

Urtebetetik beherako eperako emandako kreditua.

es crédito a corto plazo
fr crédit à court terme
en short-term credit

109

epe laburreko mailegu (4)

Urtebetetik beherako eperako emandako mailegua.

es préstamo a corto plazo
fr prêt à court terme
en short-term loan; short loan

110

epe luzeko kreditu (4)

Urtebetetik gorako eperako emandako kreditua.

es crédito a largo plazo
fr crédit à long terme
en long-term credit

111

epe luzeko mailegu (4)

Urtebetetik gorako eperako emandako mailegua.

es préstamo a largo plazo
fr prêt à long terme
en long-term loan

112

eskaintza lotesle (4)

Hipoteka-mailegua eskatzen zaionean kreditu-erakundeak bezeroari eman behar dion dokumentu atzeraezina, maileguaren baldintza guztiak zehazten dituen a. Gutxienez, hipoteka sinatu baino hamar egun baliiodun lehenago eman behar du eskaintza kreditu-erakundeak.

es oferta vinculante
fr offre irrévocable
en binding offer

113

Espainiako Bankuaren oinarritzko interes (4)

Espainiako Bankuak ezartzen duen interes-tasa; erreferentzia moduan erabiltzen dute Espainiako kreditu-erakunde guztiak, ematen dituzten kreditu eta maileguen kostua kalkulatzeko.

es interés básico del Banco de España

114

fidantzamendu-kontratu (4)

Pertsona batek beste baten betebeharrat bermatzeko hartzen duen konpromisoa; hau da, bigarren horrek betetzen ez badu berak beteko duela bermatzen du.

es contrato de afianzamiento
fr contrat de cautionnement
en agreement for collateral security

115

fidantzatu (4)

Fidantza bidez bermatu.

es afianzar
fr garantir par un cautionnement; cautionner
en post a bond; bond

116

finantza-amortizazio (4)

Sin. amortizazio finantzario (4)
Hartutako mailegua edo bestelako zor bat epeka itzultzea. Epea amaitzean ordainketa bakarra egitea ere adostu daiteke.

es amortización financiera
fr amortissement financier
en finance amortization

117

finantzaketa-kontratu (4)

es contrato de financiación
fr contrat de financement
en finance contract

118

finantzatu (4)

Proiektu bat, negozio bat edo jarduera bat aurrera eramateko behar diren baliabide finantzarioak eskuratu.

es financiar
fr financer
en finance

garantia

Ik. berme

garantia erreal

Ik. berme erreal

garantia pertsonal

Ik. berme pertsonal

garantia solidario

Ik. berme solidario

119

hileko kuota (4)

Mailegu bat itzultzeko hilero ordaindu behar den zenbatekoa.

es cuota mensual
fr annuité mensuelle; mensualité; montant mensuel
en monthly amount

120

hipoteka-berme (4)

Sin. hipoteka-garantia (4)
Ondasun baten gainean ezarritako berme erreal. Ondasun higiezinak izaten dira normalean, eta zorra ordaintzeko betebeharrari lotuta geratzen dira.

es garantía hipotecaria
fr garantie hypothécaire
en mortgage security

121

hipoteka-bonu (4)

Kreditu-erakunde batek berak emandako hipoteka-mailegu zehatz batzuen bermearekin jaulkitako aktibo finantzarioa edo errenta finkoko titulua.

es bono hipotecario
fr obligation hypothécaire
en mortgage bond

hipoteka-garantia

Ik. hipoteka-berme

122

hipoteka-hartzekodun (4)

Hartzekoa hipoteka bidez bermatua duen hartzekoduna.

es acreedor hipotecario
fr créancier hypothécaire
en mortgage creditor; hypothecary creditor

123

hipoteka-kreditu (4)

es crédito hipotecario
fr crédit hypothécaire
en mortgage credit

124

hipoteka-mailegu (4)

Ondasun higiezin baten balioaren bermea duen mailegua. Mailegu-hartzaileak ordaintzen ez badu, mailegu-emailea egiten da ondasun hipotekatuaren jabe.

- es** préstamo con garantía hipotecaria; préstamo hipotecario
- fr** prêt hypothécaire
- en** mortgage loan

125

hipoteka-partaidetza (4)

Kreditu-erakunde batek berak emandako hipoteka-mailegu bakar baten bermearekin jaulkitako aktibo finantzarioa edo errenta finkoko titulua.

- es** participación hipotecaria
- fr** participation hypothécaire
- en** mortgage participation

126

hipoteka-zedula (4)

Kreditu-erakunde batek berak emandako hipoteka-maileguen bermearekin jaulkitako aktibo finantzarioa edo errenta finkoko titulua.

- es** cédula hipotecaria
- fr** cédule hypothécaire
- en** mortgage note

127

interes aldakor (4)

- es** interés variable
- fr** intérêt variable
- en** variable interest

128

interes finko (4)

- es** interés fijo
- fr** intérêt fixe
- en** fixed interest

129

interes-hobari (4)

Estatuak kreditu-erakunde bati ematen dion laguntza; kreditu-erakunde horrek ematen dituen maileguen interes-tasa murriztea da helburua.

- es** bonificación de interés
- fr** bonification d'intérêt
- en** interest rebate; interest rate subsidy; interest subsidy

130

kanbio-letra (4)

Merkataritzako efektu-mota: igorleak igorpen-hartzaileari agintzen dio zenbateko jakin bat ordain diezaiola hirugarren bati muga-egun jakin batean. Igorpen-hartzaileak kanbio-letra sinatzen duenean, ordaintzeko konpromisoa hartzen du; betebeharrak bereganatzen du.

- es** letra de cambio
- fr** lettre de change
- en** bill of exchange; draft

131

kanbio-letra bat deskontatu (4)

Kreditu-erakundeak bezeroari letra baten zenbatekoa ordaindu muga-eguna iritsi aurretik. Komisioa kobratu ohi du.

- es** descontar una letra
- fr** escompter une lettre de change
- en** discount a bill; discount a bill of exchange

132

kanbio-letra onartu (4)

Kanbio-letraren igorpen-hartzaileak ontzat emandako letra; letran bertan sinatzen du, muga-egunean ordainduko duela ziurtatzeko.

es letra aceptada; letra de cambio aceptada

fr traite acceptée; lettre de change acceptée

en accepted bill; accepted draft

133

kontsumorako kreditu (4)

Kreditu-erakunde batek partikular bati kontsumoko ondasunak erosteko ematen dion kreditua.

es crédito al consumo

fr crédit à la consommation; crédit au consommateur

en consumer credit

134

kreditu (4)

Pertsona fisiko edo juridiko batek beste baten esku jarritako diru-kopurua; diru-kopuru horrek muga bat izan ohi du, baina bezeroak ez du hasieran osorik eskuratzen; uneko beharren araberako diru-kopuruak jasotzen ditu aldiro, kreditu-txartel edo kontu bat erabiliz. Eskuratzen dituen kopuruen araberako interesak baino ez ditu ordaintzen. Dirua itzuli ahala, beste diru-kopuru batzuk eskuratzeko aukera du, ezarritako muga gainditu gabe.

es crédito

fr crédit

en credit

135

kreditu berriztagarri (4)

Muga-eguna iristen alderdietako batek kreditu-kontratuaen amaiera iragarri ezean automatikoki berriztatzen den kreditua. Horrela, praktikan, etengabeko kreditua edukitzearen parekoa da.

es crédito renovable; crédito rotativo

fr crédit renouvelable; crédit rotatif; crédit revolving

en revolving credit; renewable credit

136

kreditu bidezko finantzaketa

(4)

es financiación crediticia

fr financement par crédit

en credit financing

137

kreditu pertsonal (4)

es crédito personal

fr crédit personnel

en personal credit

138

kreditu-arrisku (4)

Erakunde batek kreditua emateagatik bere gain hartzen duen arriskua: kreditu-hartzaileak zorra ez ordaintzea eta, ondorioz, dirua galtzea.

es riesgo crediticio; riesgo de crédito

fr risque de crédit

en credit risk

139

kreditu-lagapen (4)

Hartzekodun batek duen hartzekoaren zati bat edo hartzeko guztia hirugarren bati uztea.

es cesión de créditos

fr cession de créances

en assignment of receivables

140

kreditu-lerro (4)

Kreditu-erakunde batek bezero bati muga jakin baterainoko kreditua emateko egiten den kontratua. Kontratua indarrean dagoen epean, mailegu-hartzaileak zuzenean erabil dezake kreditua.

- es** línea de crédito
- fr** ligne de crédit
- en** credit line; line of credit

141

kreditu-muga (4)

Titularrak kreditu-txartel edo kreditu-kontu korrante batean gehienez erabil dezakeen zenbatekoa.

- es** límite de crédito
- fr** plafond de crédit; limite de crédit
- en** credit ceiling; credit limit

142

kreditua irekitze (4)

- es** apertura de crédito
- fr** ouverture de crédit
- en** opening of credit

143

letra gastudun (4)

Muga-eguna iritsitakoan ordaindu ezean notarioaren aurrean protestoa egitera behartzen duen letra. Protesto-gastuak igorpen-hartzaileak ordaindu behar ditu.

- es** letra con gastos
- fr** traite avec frais
- en** bill with expenses

144

mailegu (4)

Pertsona fisiko edo juridiko batek beste baten esku jarritako diru-kopurua; diru-kopuru hori finkoa da, batak besteari osorik ematen dio eragiketaren hasieran, eta gero azken horrek itzuli egin behar dio lehenari, adostutako interes eta guzti. Maileguaren amortizazioa kuota erregularren bitartez egiten da, aldez aurretik ezarritako epe baten barruan, eta interesak diru-kopuru osoaren gain kobratzen dira.

- es** préstamo
- fr** prêt
- en** loan

145

mailegu bahi-bermedun (4)

- es** préstamo con garantía prendaria
- fr** prêt gagé; prêt sur gage
- en** pledge loan; pledged loan

146

mailegu balore-bermedun (4)

- es** préstamo con garantía de valores
- fr** prêt sur titres; prêt sur valeurs
- en** loan on securities; loan on stock

147

mailegu indexatu (4)

Finantza-erakundeak maileguan aplikatuko duen interes-tasa indize zehatz baten eboluzioaren arabera duen mailegua. Mailegu-mota horiek badute ezaugarri nagusi bat: ezinezkoa da zordunak itzuli behar dituen kapitalak aurretik ezagutzea.

- es** préstamo indexado
- fr** prêt indexé
- en** indexed loan

148

mailegu pertsonal (4)

Partikular bati bere ondarearen bermearekin emandako mailegua. Mailegu-hartzaileak uneko eta etorkizuneko ondare guztiarekin erantzun behar du mailegua itzultzeko.

es préstamo personal; préstamo con garantía personal

fr prêt personnel

en personal loan; character loan

149

mailegu sindikatu (4)

Finantza-erakundeen talde bat eratuta ematen den mailegua. Elkarturik, mailegu-eragiketa bakar bat sinatzen dute erakundeek. Finantzaketa-mota honek finantzaketa-bolumen handiko eskaera egiteko aukera ematen die enpresei, eta finantza-erakundeei, berriz, sor daitekeen gehiegizko arrisku-kontzentrazioa saihesteko bidea ematen die.

es préstamo sindicado

fr prêt syndiqué

en syndicated loan

150

mailegu-hartzaile (4)

Mailegua jaso duen pertsona fisiko edo juridikoa.

es prestatario

fr emprunteur

en borrower

151

mailegu-zorro (4)

Kreditu-erakunde batek emanda dauzkan maileguen multzoa.

es cartera de préstamos

fr portefeuille de prêts

en loan portfolio

152

mailegua emate (4)

es concesión de un préstamo

fr attribution d'un prêt; octroi d'un prêt

en granting of a loan

153

maileguaren printzipal (4)

Maileguan eman edo hartutako zenbatekoa. Zenbateko horren zati baten amortizazioa ordaintzen du mailegu-hartzaileak ordainketa bakoitzean, interesekin batera.

es principal; principal del préstamo; capital del préstamo

fr capital du prêt; principal

en principal; principal amount

154

merkataritzako deskontu (4)

Kreditu-erakundeak eskaintzen duen zerbitzua, etorkizunean kobratzeko den zenbateko bat berehala kobratzeko aukera ematen duena. Bezeroari kobrantza aurreratzen zaio, eta, ordainetan, kreditu-erakundeak eragiketaren prezioa deskontatzen du.

es descuento comercial

fr remise commerciale

en commercial discount

merkataritzako efektu

Ik. efektu

155

negoziazio-gastuak (4)

es gastos de negociación

fr frais de négociation

en negotiation fee

156

nobazio (4)

Kontratu bat sinatu duten alderdiek edukiaren zati bat aldatzeko egiten duten akordioa. Hipoteka-maileguaren baldintzak aldatzeko egiten da, esate baterako.

es novación

fr novation

en novation

157

onarpen-komisio (4)

Kreditu-erakundeak kobratzen duen komisioa, kanbio-letraren edukitzaileak muga-egunean letraren balio nominala kobratuko duela ziurtatzeagatik bereganatzen duena.

es comisión de aceptación

fr commission d'acceptation

en acceptance commission;
acceptance fee

158

onartzaile (4)

Kanbio-letra onartzen duena.

es aceptante

fr accepteur; tiré

en acceptor

159

ondasun pignoratu (4)

Zordunak hartzekodunari zorraren ordaina bermatzeko utzitako ondasuna. Normalean, banku-maileguaren berme gisa utzitako balore higagarriak izaten dira.

es bien pignorado

fr bien nanti

en pledged asset

160

partaidetzako mailegu (4)

Interes-tasa bi elementuz osatua duen mailegua: bata enpresaren eboluzioaren mendekoa ez den zati finkoa da, kontratuan itundu daitekeena; bestea, berriz, enpresa-hartzailearen eboluzioaren arabera zati aldakorra.

es préstamo participativo

fr prêt participatif

en participatory loan

161

pignorazio (4)

Mailegu edo kreditu baten berme gisa hartzekodunari edo hirugarren bati baloreak edo merkataritzako efektuak gordailutan uztea.

es pignoración

fr gage

en pledge

162

protesto (4)

Notario-akta mota: kanbio-letra bat ordaintzeko eguna iritsita, eramailea kobratzen saiatu dela eta ez duela lortu jasotzen du.

es protesto

fr protêt

en protest

163

subrogazio (4)

Kontratuko alderdietako baten ordeztu beste pertsona fisiko edo juridiko bat jartzea, lehengoak zituen eskubide edo betebeharrak beste pertsona horrek bere gain hartzen dituela.

es subrogación

fr subrogation

en subrogation

164

subrogazio-komisio (4)

Hipoteka-maileguaren zorduna aldatzen denean sortzen diren gastuengatik kreditu-erakundeak kobratzen duen komisioa.

es comisión de subrogación
fr commission de subrogation
en subrogation fee

165

tasazio (4)

Ondasun jakin baten balioaren kalkulua. Adibidez, etxebizitzaren tasazio ofiziala egiten du aditu batek, hipoteka-mailegu bat eman aurretik etxebizitzaren benetako balioa ezagutzeko.

es tasación
fr évaluation
en appraisal; valuation

166

urteko kuota (4)

Zordunak, hartutako maileguaren ordainetan, urtero ordaindu behar duen diru-kopurua. Maileguaren zati bat itzultzeko eta interesak ordaintzeko erabiltzen da.

es anualidad; cuota anual
fr annuité
en annual installment; annuity

167

urteko kuota konstante (4)

es anualidad constante
fr annuité constante
en constant annuity

168

zatiketa-onura (4)

Zordun baten zor bat fidantzatzan dutenak bat baino gehiago direnean, bakoitzak berari dagokion zatiarengatik bakarrik erantzun behar izatea.

es beneficio de división
fr bénéfice de division
en benefit of division

169

zordun berankor (4)

Zorra ordaintzen atzeratzen den pertsona edo erakundea.

es deudor moroso
fr débiteur défaillant
en defaulting debtor

170

zorpeko-komisio (4)

Kreditu-erakundeak kontu korrontean zorpekoa edukitzeagatik kobratzen duen komisioa.

es comisión de descubierto
fr commission de découvert
en overdraft commission

171

zubi-kreditu (4)

Eragiketa bat egiteko zain dagoen bitartean (epe luzeko mailegu bat formalizatzea, esate baterako) finantza-erakundeak bezeroari ematen dion epe laburreko kreditua.

es crédito puente
fr crédit relais
en bridging credit

3. INBERTSIOA

172

agente (4)**es** agente**fr** agent**en** agent

173

agente lotu (4)

Inbertsio-enpresa bakar baten izenean eta haren erantzukizun oso eta baldintza gabearen pean jarduten duen agentea. Inbertsioak eta zerbitzu lagungarriak eskaintzen dizkie bezeroei eta bezerogaiei, bezeroek inbertsio-zerbitzuei edo finantza-tresnei buruz ematen dizkioten aginduak hartu eta transmititzen ditu, finantza-tresnak kokatzen ditu, eta bezeroei edo bezerogaiei finantza-tresna edo zerbitzu horiei buruzko aholkularitza eskaintzen die.

es agente vinculado**fr** agent lié**en** tied agent

174

akzio (4)

Sozietate anonimo baten kapitalaren zati bat adierazten duen titulu negoziagarria.

es acción**fr** action**en** share; stock

175

akzio-saski (4)

Enpresa bat baino gehiagoren akzioekin osatutako akzio-multzoa, sektore baten erakusgarria edo jaulki duen finantza-erakundeak arbitrarioki osatua.

es cesta de acciones**fr** panier d'actions**en** basket of shares

176

Altxorraren letra (4)

Espainiako Gobernuak deskontuarekin jaulkitako errenta finkoko balorea, epe laburrekoa (6 eta 18 hilabete artekoa). Eskuratze-prezioa letraren itzultze-balioa baino txikiagoa da, eta bi balioen arteko alde hori da inbertitzailearen irabazia.

es letra del Tesoro

177

amortizazio-prima (4)

Sin. diru-itzultzeagatiko prima (4)

Tituluari dagokion nominalaren gainetik muga-egunean titulu-jabeari entregatzen zaion zenbatekoa.

es prima de amortización; prima de reembolso**fr** prime de remboursement**en** redemption premium; premium on redemption; reimbursement premium**analista finantzario**

Ik. finantza-analista

178

arrisku-kapitaleko sozietate (4)

Sozietate anonimoa, enpresa txiki eta ertain berritzaileen kapital sozialean aldi baterako akziodun minoritario gisa parte hartzen duena.

es sociedad de capital riesgo**fr** société de capital-risque**en** venture capital company

179

arriskuak dibertsifikatze (4)

Inbertsio-zorroaren arriskua mugatzeko estrategia, mota desberdinetako tituluetan inbertitzean datzana.

es diversificación de riesgos; dispersión de riesgos

fr diversification du risque; répartition des risques

en distribution of risks; risk allocation; risk diversification

artekari

Ik. broker

180

aukera (4)

Etorkizuneko egun jakin batean aurrez itundutako prezioan aktibo bat erosteko edo saltzeko eskubidea.

es opción

fr option

en option

181

aurreikuspen-funts (4)

es fondo de previsión

fr fonds de prévoyance

en contingency fund

182

azpiko (4)

Kontratu edo produktu eratorrien objektua den aldagaia, hala nola interes-tasa, balore baten kotizazioa, salgai baten prezioa, truke-tasa edo burtsako indizea.

es subyacente

fr sous-jacent

en underlying

183

azpiko aktibo (4)

es activo subyacente

fr actif sous-jacent

en underlying asset

184

balore (4)

Titulu batean adierazten den eskubidea.

es valor

fr valeur

en security

185

balore higigarritako

inbertsio (4)

Sin. higigarritako inbertsio (4)

es inversión mobiliaria; inversión en valores mobiliarios

fr placement en valeurs mobilières; investissement en valeurs mobilières

en investment in securities

186

Balore Merkatuaren Batzorde Nazionala (4)

Nortasun juridiko propioa duen erakunde publikoa, Espainiako balore-merkatua gainbegiratzeko eta ikuskatzeko xedearekin sortua.

es Comisión Nacional del Mercado de Valores; CNMV

187

balore-burtsa (4)

Sin. burtsa (4)

Errenta aldakorreko eta errenta finkoko balore pribatu eta publikoak salerosten diren merkatua.

es bolsa; bolsa de valores

fr bourse; bourse de valeurs

en securities exchange; stock exchange

188

balore-merkatu (4)

es mercado de valores

fr marché des valeurs; marché des valeurs mobilières

en securities market

189

balore-salerosketa (4)

- es** compraventa de valores
fr achat et vente de valeurs
en purchase and sale of securities

190

balore-titulu (4)

- Dokumentu eskualdagarrria, edukitzea nahitaezkoa dena hartan adierazten den eskubidea egikaritzeko; izan ere, eskubide hori hitzez hitzekoa eta autonomoa da.
es título-valor
fr papier-valeur

191

balore-tituluen salerosketa (4)

- es** compraventa de títulos-valores
fr achat et vente de papiers-valeurs

192

balore-zorro (4)

- Inbertitzaile batek, zuzenean errenta bat ateratzeko edo gainbalioa lortzeko, erosita dauzkan balore higigarrien multzoa (akzioak, kreditu-titulu negoziagarriak eta abar).
es cartera de valores
fr portefeuille de valeurs
en securities portfolio

193

balore-zorroaren etekin (4)

- es** rendimiento de la cartera de valores
fr rendement du portefeuille-titres
en investment securities yield

194

balore-zorroko inbertsio (4)

- es** inversión de cartera
fr placement de portefeuille;
 investissement de portefeuille
en portfolio investment

berrerosteko itun

- Ik.** repo

195

broker (4)

- Sin.** artekari (4)
 Komisio baten truke eroslearen eta saltzailearen arteko harremana bideratzen duen bitartekaria. Ez du inolako arriskurik hartzen bere gain harreman horietan.
es bróker; intermediario
fr courtier; commissionnaire;
 négociateur pour compte de tiers
en broker

burtsa

- Ik.** balore-burtsa

196

burtsa-balio (4)

- Sin.** burtsako kapitalizazio (4)
 Enpresa baten balioa, burtsan duen kotizazioaren arabera neurtua. Kapitala osatzen duten akzioen kopurua akzio horiek burtsan duten kotizazioarekin biderkatuz kalkulatzen da.
es capitalización bursátil; valor bursátil
fr capitalisation boursière; valeur boursière
en market capitalization; stock market capitalization

197

burtsa-inbertsio (4)

- es** inversión bursátil
fr investissement en bourse
en stock exchange investment;
 investment in stock exchange

198

burtsako eragiketa (4)

- Burtsan baloreak saldu edo erostea.
es operación de bolsa; operación bursátil
fr opération de bourse; transaction boursière; opération boursière
en stock transaction; stock exchange dealing

burtsako kapitalizazio

Ik. burtsa-balio

199

dealer (4)

Finantza-aktiboak bere kontura eta eraldatu gabe salerosten dituen bitartekaria. Negoziatutako aktiboaren prezioaren mugimendu negatiboa ere bere gain hartzen du.

es dealer; operador por cuenta propia

fr contrepartiste; négociateur pour compte propre

en dealer

200

dibidendu (4)

Akzio-sozietate batek irabaziak banatzen dituenean akzio bakoitzari dagokion irabazi-zatia.

es dividendo

fr dividende

en dividend

201

dibisa-arbitraje (4)

Diru-merkatu batetik bestera dauden truke-tasen diferentziak aprobetxatuz, dibisa bat merkatu batean erosi eta beste batean garestiago saltzea.

es arbitraje de divisas

fr arbitrage de devises

en currency arbitrage

202

diru elektronikoko

Euskarri elektronikoa jaulki eta biltegitratzen den dirua, ordainketarako eta trukerako baliabide gisa erabiltzen dena.

es dinero electrónico

fr monnaie électronique

en electronic money

203

diru elektronikoko erakunde (4)

Diru elektronikoa jaulkitzen duen erakundea. Diru hori erabili ahal izateko, ordainketa-modu gisa onartu behar du beste erakunde batek.

es entidad de dinero electrónico

fr établissement de monnaie électronique

en electronic money institutions

204

diru-itzultzeagatiko komisio (4)

es comisión de reembolso

fr frais de rachat

en redemption fee

diru-itzultzeagatiko prima

Ik. amortizazio-prima

205

diru-merkatuko aktibotako inbertsio-funts (4)

Sin. DMAIF; diru-merkatuko funts (4) Errenta finkoko epe laburreko eta arrisku txikiko aktibotan (Altxorren letra, bonu eta antzekoetan) inbertitzen duen funtsa.

es fondo de inversión en activos del mercado monetario; FIAMM; fondo de mercado monetario; fondo de dinero

fr fonds du marché monétaire

en money market fund; MMF

diru-merkatuko funts

Ik. diru-merkatuko aktibotako inbertsio-funts

DMAIF

Ik. diru-merkatuko aktibotako inbertsio-funts

206

ekarpen (4)

- es** aportación
fr apport
en contribution

207

emaitza-komisio (4)

Funtsak emandako etekinean oinarrituta kalkulatzen den kudeaketa-komisioa.

- es** comisión sobre resultados
fr commission de performance
en performance fee

208

eperako eragiketa (4)

Salgaiekin, dibisekin edo finantza-aktiboekin egindako burtsa-eragiketa; ondasunaren entrega eta ordainketa egiteko eguna atzeratu egiten dira data jakin batera arte, eskurako eragiketetan ez bezala.

- es** operación a plazo; operación a término
fr opération à terme
en forward transaction; forward operation

209

erosteko aukera (4)

Etorkizuneko egun jakin batean aurrez itundutako prezioan aktibo bat erosteko eskubidea.

- es** opción de compra
fr option d'achat
en call option

210

erreferentziako interes-tasa

(4)

- es** tipo de interés de referencia
fr taux d'intérêt de référence
en benchmark interest rate

211

errenta aldakor (4)

Akzioek eta antzerako balore-tituluek ematen duten etekina, zuzenean enpresaren emaitzei edo beste aldagai bati lotua eta, beraz, gorabeheratsua.

- es** renta variable
fr revenu variable
en variable yield; variable income

212

errenta aldakorreko balore (4)

- es** valor de renta variable; título de renta variable
fr valeur à revenu variable; titre à revenu variable
en variable income security; variable interest security

213

errenta aldakorreko funts (4)

Errenta aldakorreko baloreetan inbertitzen den funtsa.

- es** fondo de renta variable
fr fonds à revenu variable
en variable income fund; equity fund

214

errenta aldakorreko zorro (4)

- es** cartera de renta variable
fr portefeuille à revenu variable
en variable income portfolio

215

errenta finko (4)

Obligazioek eta antzerako balore-tituluek ematen duten etekina, hasieratik jaulkipenean finkatua eta, enpresaren emaitzei edo beste aldagai bati lotua ez dagoenez, gorabeherarik gabea.

- es** renta fija
fr revenu fixe
en fixed income; fixed yield

216

errenta finkoko balore (4)

- es** valor de renta fija; título de renta fija
fr valeur à revenu fixe; titre à revenu fixe
en fixed income security; fixed interest security

217

errenta finkoko funts (4)

Errenta finkoko baloreetan inbertitzen den funtsa.

- es** fondo de renta fija
fr fonds à revenu fixe
en fixed income fund; bond fund

218

errenta finkoko zorro (4)

- es** cartera de renta fija
fr portefeuille à revenu fixe
en fixed income portfolio

eskumendeko enpresa

Ik. filial

219

eskurako eragiketa (4)

Salgaiekin, dibisekin edo finantza-aktiboekin egindako burtsa-eragiketa; negozioazio-egunean edo oso egun gutxira egiten dira ondasunaren entrega eta ordainketa, eperako eragiketetan ez bezala.

- es** operación al contado
fr opération au comptant
en cash trade; cash operation; spot contract; spot transaction

220

Estatuaren bonu (4)

Espainiako Altxor Publikoak jaulkitako aktiboa, 2 eta 5 urte bitarteko epemuga duena. Etekin esplizituko aktiboak dira, etorkizunean ordaintzekoak diren urteko kupoiekin jaulkitzen dira, eta duten balio nominalagatik amortizatzen dira epemugan, jaulkipen-ezaugarrietan kontrakoa esaten ez bada.

- es** bono del Estado

221

Estatuaren obligazio (4)

Espainiako Altxor Publikoak jaulkitako aktiboa, 5 urte baino gehiagoko epemuga duena. Etekin esplizituko aktiboak dira, etorkizunean ordaintzekoak diren urteko kupoiekin jaulkitzen dira, eta duten balio nominalagatik amortizatzen dira epemugan, jaulkipen-ezaugarrietan kontrakoa esaten ez bada.

- es** obligación del Estado

222

Euribor (4)

Euroguneko banku garrantzitsuenek banku arteko merkatuan gordailuetarako eskaintzen duten batez besteko interes-tasa.

- es** euríbor
fr Euribor
en Euribor

223

factoring (4)

Merkataritza-kontratu mota: hartzekodun batek merkataritza-kredituen epe laburreko lagapena egiten dio erakunde bati, eta erakunde horrek, trukean, administrazio- eta finantza-zerbitzu batzuk ematen dizkio hartzekodunari.

es factoring

fr factoring

en factoring

224

filial (4)

Sin. eskumendeko enpresa (4)
Enpresa batek kontrolpean duen enpresa. Kontrolpean eduki dezake akziodunen edo partaideen boto-eskubideen gehiengoa duelako, edo administraziooko edo zuzendaritzako kide gehienak izendatzeko edo kargutik kentzeko ahalmena duelako, zuzenean edo zeharka.

es filial; empresa filial

fr filiale; société filiale

en subsidiary; subsidiary undertaking

225

finantza-analista (4)

Sin. analista finantzario (4)

es analista financiero

fr analyste financier

en financial analyst

226

finantza-geroko (4)

Alderdi kontratatzaileak ondasun edo balore jakin bat (azpiko aktiboa) aurrez erabakitako egunean eta prezioan saltzera edo erostera behartzen dituen kontratua.

es futuro financiero

fr contrat à terme

en financial futures

227

finantza-inbertsio (4)

Aktibo finantzarioetan, era guztietako titulu negoziagarrietan, egiten den inbertsioa. Ez du ondasunak produzitzeko edo zerbitzuak emateko xederik.

es inversión financiera

fr investissement financier; placement financier

en financial investment

228

finantza-izaerako inbertsio-sozietate (4)

Sozietate anonimo gisa jarduten duen inbertsio kolektiboko erakundea. Horrelako sozietateen kapitala titulu higitarriz osatua dago, eta sortutako zorroaren administrazioa da haien jarduera soziala.

es sociedad de inversión de carácter financiero

fr société financière d'investissement

en financial investment company

finantza-produktu eratorri

Ik. finantza-tresna eratorri

229

finantza-tresna eratorri (4)

Sin. finantza-produktu eratorri (4)
 Finantza-tresna mota: kontratuaren objektua, ondasun bat izan ordez, etorkizuneko une batean aktibo zehatz bat eskuratzeko eskubidea edo obligazioa da. Etorkizunean truka daitekeen aktibo hori azpiko aktiboa da, eta azpiko aktiboak mota askotakoak izan daitezke, hala nola lehengaiak, nekazaritza-produktuak, dibisak edo finantza-aktiboak. Eratorrien funtzio nagusia etorkizuneko prezioari buruzko ziurgabetasuna gutxitzea da; horrela, txikiagoa da mozkina edo galera.

es derivado financiero; producto financiero derivado; instrumento derivado

fr produit financier dérivé; instrument dérivé

en financial derivative instrument; derivative

230

Forward Rate Agreement (4)

Sin. FRA (4)

Finantza-tresna mota: bi alderdik kontratu baten bidez adosten dute zenbateko teoriko baten gain eta aurretik zehaztutako epe batean ordainduko den interes-tasa.

es Forward Rate Agreement; FRA

fr Forward Rate Agreement; FRA

en Forward Rate Agreement; FRA

FRA

Ik. Forward Rate Agreement

231

funts bermatu (4)

Etorkizuneko egun jakin batean gutxienez hasierako inbertsio osoa edo ehuneko bat mantenduko dela ziurtatzen duen inbertsio-funtsa. Batzuetan, neurri bateko etekina ere ziurtatzen da, baina, normalean, etekina azpikoaren (funtsen saski, akzio, indize eta abarren) eboluzioari lotuta egoten da.

es fondo garantizado

fr fonds garanti

en guaranteed fund

232

funts ireki (4)

Partaide berriak sartzea eta lehendik daudenak irtetea –hau da, partaidetza-kopurua handitzea edo txikitzea– onartzen duen inbertsio-funtsa.

es fondo abierto

fr fonds ouvert

en open-ended mutual fund

233

funts itxi (4)

Partaidetza-kopuru mugatuko inbertsio-funtsa.

es fondo cerrado

fr fonds fermé

en closed-ended fund

234

funts misto (4)

Ondarearen zati bat errenta finkoko aktiboetan eta beste zati bat errenta aldakorreko aktiboetan inbertitzen duen funtsa.

es fondo mixto

fr fonds équilibré

en balanced fund

235

harpidetza-epe (4)

- es** plazo de suscripción
- fr** délai de souscription
- en** period of subscription

236

harpidetza-komisio (4)

Inbertsio-funtsean inbertitzen duen unean partaide bakoitzari kobratzen zaion komisioa.

- es** comisión de suscripción
- fr** commission de souscription
- en** subscription fee

237

hegakortasun (4)

Balore baten kotizazioak edo tasa batek denboran zehar aldaketak izateko duen joera. Azkar eta maiz aldatzen den balorea hegakorra dela esaten da.

- es** volatilidad
- fr** volatilité
- en** volatility

238

hegakortasun historiko (4)

Hegakortasuna neurtzeko adierazlea: balore batek denboraldi batean izango duen hegakortasuna adierazten du, balore horrek iraganean izandako kotizazioen analisi estatistikoan oinarrituta.

- es** volatilidad histórica
- fr** volatilité historique
- en** historical volatility

239

higiezin merkatu (4)

Ondasun higiezin gainean egiten diren salerosketen merkatua.

- es** mercado inmobiliario
- fr** marché immobilier
- en** real estate market

240

higiezinetakoko inbertsio (4)

- es** inversión inmobiliaria
- fr** investissement en biens immobiliers; investissement immobilier; placement immobilier
- en** investment in real estate

241

higiezinetakoko inbertsio-funts (4)

- es** fondo de inversión inmobiliaria
- fr** fonds de placement immobilier
- en** property investment fund

242

higiezinetakoko inbertsio-sozietate (4)

- es** sociedad de inversión inmobiliaria
- fr** société de placement immobilier; société d'investissement immobilier
- en** real estate investment company

243

higigarrietakoko inbertsio-funts (4)

Akzioetan, obligazioetan eta bestelako balore higigarrietan inbertitzeko sortutako inbertsio-funtsa.

- es** fondo de inversión mobiliaria
- fr** fonds de placement en valeurs mobilières
- en** securities investment trust

244

higigarrietakoko inbertsio-sozietate (4)

- es** sociedad de inversión mobiliaria
- fr** société d'investissement mobilier
- en** securities investment company

higigarritakoko inbertsio

Ik. balore higigarritakoko inbertsio

ICO

Ik. Kreditu Ofizialeko Institutua

245

inbertitzaile (4)

Inbertsioa egiten duen pertsona.

- es** inversor
- fr** investisseur
- en** investor

246

inbertsio kolektiboko erakunde (4)

Zenbait inbertitzailearen funtsak, ondasunak edo eskubide publikoak bildu eta haiek kudeatzen eta inbertitzen dituen erakundea. Inbertitzaileen errentagarritasuna emaitza kolektiboan arabera ezartzen da, betiere.

- es** institución de inversión colectiva
- fr** organisme de placement collectif
- en** collective investment company

247

inbertsio-aholkularitza (4)

- es** asesoramiento en materia de inversión
- fr** conseil en investissement
- en** investment advice

248

inbertsio-funts (4)

Zenbait inbertitzailearen ekarpenez osatutako ondarea. Funtsa administratzen eta ordezkatzan duen sozietate kudeatzaileak hainbat aktibo eta finantza-tresnatan inbertitzen ditu ekarpen horiek, eta aktibo eta finantza-tresna horiek merkatuan duten bilakaerak erabakitzen du inbertitzaileen emaitza positiboa ala negatiboa den eta zenbatekoa.

- es** fondo de inversión
- fr** fonds d'investissement; fonds de placement
- en** investment fund; mutual fund

249

inbertsio-funtsak kudeatzeko erakunde (4)

- es** entidad gestora de fondos de inversión; sociedad gestora de fondos de inversión
- fr** société de gestion des fonds d'investissement; société de gestion de fonds de placement
- en** investment fund management company

250

inbertsio-zerbitzuetako enpresa (4)

Hirugarrenei inbertsio-zerbitzuak modu profesionalan eskaintzen dizkien enpresa. Talde honetan sartzen dira baloreak kudeatzen dituzten agenziak eta sozietateak eta finantza-aholkularitzako enpresak.

- es** empresa de servicios de inversión

251

inbertsio-zorro (4)

Inbertitzaile batek eginda dauzkan finantza-inbertsioen multzoa.

- es** cartera de inversiones
- fr** portefeuille d'investissements
- en** investment portfolio

252

irekierako kotizazio (4)

Burtsako saio baten hasieran salgai batentzat, titulu batentzat edo bestelako finantza-tresna batentzat ezarrita dagoen lehen prezioa.

- es** cotización de apertura
- fr** cours d'ouverture
- en** opening price

253

itxierako kotizazio (4)

Burtsako saio baten amaieran salgai batentzat, titulu batentzat edo bestelako finantza-tresna batentzat ezarrita dagoen azken prezioa.

es cotización al cierre; cotización de cierre

fr cours de clôture

en closing quotation; closing price

254

jaulkipen-prima (4)

Jaulkipenaren unean balio nominalaren eta jaulkipen-prezioaren artean dagoen aldea. Zehazki, tituluarri dagokion nominalaren azpitik jaulkitzen denean dagoen aldea.

es prima de emisión

fr prime d'émission

en issue premium

255

jesapen (4)

Estatuak edo enpresa batek hartzen duen mailegua, epe luzekoa eta titulu negoziagarriren bidez gauzatzen dena eta barne- edo kanpo-merkatuan koka daitekeena.

es empréstito

fr emprunt

en loan; debenture

256

kontrako alderdi (4)

Kontratu bateko alderdi batentzat, beste alderdia.

es contraparte; entidad de contrapartida

fr contrepartie

en counterparty

257

kontrako alderdi

hautagarri (4)

es contraparte elegible

fr contrepartie éligible

en eligible counterparty

258

kotizazio ofizialeko buletin (4)

Balore-burtsa bakoitzak egunero ateratzen duen argitalpen ofiziala. Burtsa horretako eragiketei buruzko datuak eta azalpenak ematen ditu: negoziatzeko onartutako tituluak, bakoitzaren kotizazioa eta data, kontratatutako bolumena, lehenasunetako harpidetza- eskubideetan egindako aldaketak, negoziatutatik kanpo utzitakoak eta abar.

es boletín de cotización oficial

fr cote officielle de la bourse; bulletin officiel de cotation

en stock exchange official list

259

Kreditu Ofizialeko

Institutua (4)

Sin. ICO

Espainiako Gobernuako Ogasun Publiko eta Ekonomia Ministerioari arxikitako erakunde publikoa.

Nortasun juridikoa du, eta haren eginkizun nagusia da indartu nahi diren sektoreei finantza-baliabideak merkatuarenak baino baldintza hobetoetan eskaintzea, betiere finantza-sistema pribatuarekiko subsidiariorotasuna errespetatuz.

es Instituto de Crédito Oficial; ICO

260

kudeaketa pasiboko funts (4)

es fondo de gestión pasiva
fr fonds de gestion passive
en passive management fund

261

kudeaketa-komisio (4)

Inbertsio-funtsa kudeatzen duen sozietateak ematen dituen zerbitzuen truke kobratzen duen komisioa.

es comisión de gestión
fr commission de gestion
en management fee

262

kupoi (4)

Etekin esplizitua duten errenta finkoko tituluek sortzen duten aldizkako interesa, ordaindu beharrekoa. Balio nominalaren ehuneko gisa kalkulatzen da.

es cupón
fr coupon
en coupon

263

kupoi korritu (4)

Sortutako eta muga-egunik gabeko interesen zenbatekoa, aurreko kupoia ordaindu zenetik data konkretu batera arte metatua.

es cupón corrido
fr coupon couru
en accrued interest

264

kutxa-koefiziente (4)

Banku-erakundeek banku zentrolean eduki behar duten hirugarrenen gordailuen gutxieneko proportzioa. Interes-tasak egonkortzea da helburua, merkatuaren likidezia-defizit estrukturala handituz edo txikituz.

es coeficiente de caja
fr coefficient de trésorerie
en cash ratio

265

leasing (4)

Merkataritza-kontratu mota: ondasun higiezin edo higigarri bat eskuratzen da aldi batean erabiltzeko, aldizkako kuota bat ordaintzearen truke. Muga-egunean, erabiltzaileak ondasun hori erosteko aukera du, baita ondasuna itzultzeko edo kontratua luzatzekoa ere.

es leasing
fr leasing
en leasing

266

lehenetasunezko partaidetza (4)

Sozietate batek jaulkitako finantzatresna mota. Inbertitzaileei ez zaie ematen ez eskubide politikorik ez sozietatearen kapitalean parte hartzeko eskubiderik. Ordainsari finko bat eskaintzen du, baina jaulkitzaileak mozkinak lortzeari baldintzatuta; beraz, ez dago bermatuta. Betiko zorra da, baina 5 urtetik aurrera aurrez amortizatzen eskubidea izan ohi du jaulkitzaileak. Ordainketa-hurrenkeran akzio arrunten aurretik dago, eta hartzekodun arrunten eta mendeko guztien atzetik. Errenta finkoaren eta aldakorren arteko hibrido bat da.

es participación preferente
fr action à dividende prioritaire
en preference share; preferred stock

267

likidazio-balio (4)

Inbertsio-funtsetan edo kapital aldakorreko inbertsio-sozietateetan, partaidetzaren prezioa, sozietatearen inbertsio-zorroaren eguneko merkatu-balioaren arabera kalkulatua.

es valor liquidativo
fr valeur liquidative
en net asset value

268

likidezia (4)

Inbertsio batek berehala eskudiru bihurtzeko duen erraztasuna.

- es** liquidez
- fr** liquidité
- en** liquidity

269

likidezia-koefiziente (4)

Sin. likidezia-ratio (4)

Kreditu-erakundeak epe laburrera egin beharreko ordainketei erantzuteko duen gaitasuna neurtzen duen koefizientea. Kreditu-erakundearen aktibo likidoak pasiboko epe laburreko gordailuekin zatituta kalkulatzen da. Aurreztaileen interesa babesteko, likidezia-koefiziente handia eskatzen zaie kreditu-erakundeei.

- es** coeficiente de liquidez; ratio de liquidez
- fr** coefficient de liquidité; ratio de liquidité
- en** liquidity ratio

likidezia-ratio

Ik. likidezia-koefiziente

270

mendeko zor (4)

Errenta finkoko baloreen zor-ezaugarri berezia: baloreak jaulki dituen erakundearen krisia gertatzean denean, harpidetzaileak hartzekodunen eta akziodunen artean kokatzen dira zorra kobratzeko lehentasun-hurrenkeran.

- es** deuda subordinada
- fr** dette subordonnée
- en** subordinated debt; junior debt

271

merkatu arautuan negoziatzeko onartutako akzioak (4)

- es** acciones admitidas a negociación en un mercado regulado
- fr** actions admises à la négociation sur un marché réglementé
- en** shares admitted to trading on a regulated market

272

merkatu-abusu (4)

Sin. merkatuaz abusatze (4)

Informazio pribilegiatuaz jardutea eta merkatua manipulatzeari.

- es** abuso de mercado
- fr** abus de marché
- en** market abuse

merkatuaz abusatze

Ik. merkatu-abusu

273

negoziazio-zorro (4)

Kreditu-erakundeak bere kontura (ez banku-bitartekari gisa) negoziatzeko dituen finantza-tresnen multzoa.

- es** cartera de negociación
- fr** portefeuille de négociation
- en** trading book

274

partaide (4)

Inbertsio-funts bateko partaidetzaren titularra.

- es** partícipe
- fr** porteur de parts
- en** unit holder

275

partaidetzapeko enpresa (4)

Kapitalean beste enpresa baten partaidetza duen enpresa, hau da, kapitalaren zati bat beste enpresa baten jabetzakoa duena.

es entidad participada; empresa participada

fr entreprise détenue

en investee; investee company

276

posizio (4)

Finantza-tresna bat daukan edo zor duen erakunde batek tresna horren balioa erabakitzen duen aldagai finantzarioarekiko duen egoera (adibidez, interes-tasari, truke-tasari, kotizazioari, merkatu-balioari, erreferentziako indizeari buruz). Finantza-tresna daukanak hartzekodunaren posizioa du, eta tresnaren balioa igotzea komeni zaio; zor duenak, aldiz, zordunaren posizioa du, eta balioa jaistea komeni zaio.

es posición

fr position

en position

277

renting (4)

Merkataritza-kontratu mota: ondasun higiezin edo higigarri bat eskuratzen da aldi batean erabiltzeko, aldizkako kuota bat ordaintzearen truke. Ondasuna mantentzea errentatzailearen kontura izaten da.

es renting

fr renting

en renting

278

repo (4)

Sin. berrerosteko itun (4)

Epe laburreko finantzaketa lortzeko modua: erakunde batek aktibo bat saltzen dio inbertitzaile bati, etorkizuneko egun eta prezio jakin batean berrerosteko akordioa adieraziz.

es repo; operación con pacto de recompra; cesión temporal de activos

fr repo; pension livrée

en repurchase agreement; repo; RP

279

saltzeko aukera (4)

Etorkizuneko egun jakin batean aurrez itundutako prezioan aktibo bat saltzeko eskubidea.

es opción de venta

fr option de vente

en put option; seller's option

280

saltzeko eskaintza publiko (4)

Sin. SEP (4)

Sozietate baten kapitala osorik edo zati batean inbertitzaile partikularren nahiz erakundeen artean kokatzea. Enpresa publiko bat pribatizatzen delako, sozietate bat burtsan sartu delako edo akziodun batek kapitalaren zati bat saldu nahi duelako egin daiteke. Espainian, saltzeko eskaintza publikoa egiten duenak informazio-liburuxka bat erregistratu behar du Balore Merkatuaren Batzorde Nazionalan, inbertitzaileek eragiketaren ezaugarriak eta arriskuak ezagut ditzaten.

es oferta pública de venta; OPV

fr offre publique de vente; OPV

en public offering; public offer of shares

SEP

Ik. saltzeko eskaintza publiko

281

swap (4)

Finantza-tresna mota: bi alderdik epe jakin batean kapital-merkatuko finantza-eragiketak trukatzeko akordioa egiten dute, truke-tasen eta interes-tasen gehiegizko gorabeherak saihesteko asmoz.

es swap; permuta financiera

fr swap; échange financier

en swap

282

titulu (4)

Eskubide bat ordezkatzeko duen dokumentua

es título

fr titre

en security

283

titulu-salerosketa (4)

es compraventa de títulos

fr achat et vente de titres

en purchase and sale of securities

284

tituluak kokatze (4)

Titulu-jaulkipen bat egiten denean, jaulkitzaileak berak zuzenean edo bitartekari baten bidez titulu horien harpidedunak edo erosleak bilatzea.

es colocación de títulos

fr placement de titres; opération de placement de titres

en placing; securities distribution; securities offering

285

zaintza-komisio (4)

Inbertsio-funtsetako gordailuzainek zorroa osatzen duten baloreak administratu eta zaintzeagatik kobratzen duten komisioa.

es comisión de custodia; comisión de depósito

fr droits de garde

en custody fee

286

zor amortizagarri (4)

Data jakin batean edo epeka itzuli beharreko epe luzeko zorra.

es deuda amortizable

fr dette amortissable

en redeemable debt; installment debt

287

zor publiko (4)

Estatuak edo toki-administrazio publikoek jaulkitako zorra.

es deuda pública

fr dette publique

en public debt; government debt

288

zor publikoaren harpidetza (4)

Zor publikoaren jaulkipen bat egiten denean, titulu jaulki berriak erosteko eta, hortaz, estatuaren edo toki-administrazio publiko baten hartzekodun bihurtzeko konpromisoa hartzea.

es suscripción de deuda pública

fr souscription à une dette publique

en subscription to public debt

289

zorroak kudeatzeko

sozietate (4)

Finantza-merkatuetan bitartekari moduan jarduten duen inbertsio-zerbitzuko enpresa.

- es** sociedad gestora de carteras
- fr** société de gestion de portefeuille
- en** portfolio management corporation

290

zorroaren osaera (4)

- es** composición de la cartera
- fr** composition du portefeuille
- en** portfolio mix

291

zorroen kudeaketa (4)

- es** gestión de carteras
- fr** gestion de portefeuille
- en** portfolio management

4. OROKORRA

292

adostasun espresu (4)

es consentimiento expreso

fr accord exprès

en express agreement

aholkulari finantzario

Ik. finantza-aholkulari

293

aktibo (4)

Enpresa edo erakunde batek ekonomikoki kontrolatzen dituen ondasunen, eskubideen eta bestelako baliabideen multzoa; litekeena da aktibo horietatik mozkin ekonomikoak lortzea etorkizunean.

es activo

fr actif

en assets side

294

atxikitze-kontratu (4)

Alderdi batek idatzitako kontratua; alderdi horrek finkatzen ditu klausula guztiak aldezturik, eta beste alderdiak sinatu besterik ezin du egin, ezer aldatzeko aukerarik gabe.

es contrato de adhesión

fr contrat d'adhésion

en membership contract; adhesion contract

295

atzerriko billete (4)

es billete extranjero

fr billet étranger

en foreign bank note

296

aurretiko adostasun (4)

es consentimiento previo

fr consentement préalable

en prior consent

297

aurrezki-kutxa (4)

Helburu sozialarekin sortutako kreditu-erakundea. Hasieran, aurrezki-kutxen xedea zen herriko jendeari finantzetan laguntzea, haien aurrezkiak gordailuan hartu, etekina atera, eta haiei maileguak ematea. Denborarekin bankuen eginkizun gehienak bereganatuz joan dira.

es caja de ahorros

fr caisse d'épargne

en savings bank

298

bahitetxe (4)

es monte de piedad

fr mont-de-piété

en pawn bank

299

balio nominal (4)

Txanponetan, billeteetan, merkataritzako efektuetan eta baloretituluetan inprimatuta edo idatzita ageri den balioa.

es valor nominal

fr valeur nominale

en nominal value; face value

300

banka elektronikoko (4)

Banku batek eragiketarako Internet bidez egiteko eskaintzen duen zerbitzu-multzoa. Bezeroak ez dauka kreditu-erakundearen bulegora joan beharrik saldoa kontsultatzeko, transferentzia-aginduak emateko eta beste zenbait eragiketarako egiteko.

es banca electrónica; banca online

fr banque électronique; services bancaires en ligne; banque en ligne

en e-banking; electronic banking; online banking

301

bankari (4)

Banku baten jabea edo kudeatzailea.

es banquero

fr banquier

en banker

302

banku (4)

Finantza-erakunde pribatu edo publikoa; pertsonak, enpresek edo erakundeek gordailu gisa edo bestela utzitako dirua hartzen du, bezeroek agindutako ordainketak egiteko edo maileguan uzteko edo bestelako finantza-eragiketak egiteko.

es banco

fr banque

en bank

303

banku-bulego (4)

Bankuak bere bezeroei zerbitzua eskaintzeko irekitzen duen establezimendua.

es oficina bancaria

fr bureau bancaire

en bank office

304

banku-kontuaren nazioarteko zenbaki (4)

Sin. IBAN (4)

Banku-kontu bat identifikatzen duen karaktere alfanumerikoen segida. Europar Batasuneko banku-transferentziak automatizatzen laguntzeko sortu zen arau baten araberakoa da.

es número de cuenta bancaria internacional; IBAN

fr numéro de compte bancaire international; IBAN

en International Bank Account Number; IBAN

305

banku-partzuergo (4)

Sin. banku-sindikatu (4)

Zor publikoa eta titulu pribatu jaulki berriak merkatuan jartzea bermatzeko eraturako banku-elkartea.

es consorcio bancario; sindicato bancario; sindicato de bancos

fr consortium bancaire; syndicat bancaire; syndicat de banques

en bank consortium; syndicate of bankers; bank syndicate

306

banku-sekretu (4)

es secreto bancario

fr secret bancaire

en banking secrecy

banku-sindikatu

Ik. banku-partzuergo

307

bankuko billete (4)

Estatuko banku zentralak jaulkitako paperezko ordainbidea.

es billete bancario; billete de banco

fr billet de banque

en bank note

308

bezeroentzako arreta-zerbitzu (4)

Kreditu-erakundeek bezeroei argibideak emateko eta haien kexei erantzuteko nahitaz eduki behar duten sail berezia.

es servicio de atención al cliente

fr service à la clientèle

en customer service department

309

bitartekaritza-marjina (4)

Finantza-eragiketa batean bitartekariak lortutako irabazia.

es margen de intermediación

fr marge d'intermédiation

en intermediation margin

310

dibisa (4)

Atzerriko dirua. Atzerriko diruan adierazitako eta atzerrian ordaindu beharreko eskubideak ere (txekeak, adibidez) dibisatzen hartzen dira.

- es** divisa
- fr** devise
- en** foreign currency

311

diru-sarrera (4)

Sin. sarrera (4)
Finantza-egoeren ekitaldi bati dagozkion mozkin ekonomikoak gehitzea; aktiboen balioa gehitzen edo pasiboena murrizten da, eta bazkideen edo ondarearen jabeen ekarpenen bidezko ondarez bestelakoa den ondare garbia gehitzea dakar.

- es** ingreso
- fr** rentrée; recette
- en** revenue

312

diru-truke (4)

Finantza-tresna edo ordainbide bat (billete, txeke, gordailu edo mailegu bat, adibidez) dibisa batean izendatuta egotetik beste dibisa batean izendatuta egotera pasatzea.

- es** cambio de moneda
- fr** change de monnaie
- en** currency exchange

313

elkar bermatzeko sozietate (4)

Bazkideei bermea ematen dien kapital aldakorreko sozietatea. Enpresa txiki eta ertainak izan ohi dira bazkideak, eta kreditu-erakundeetara beren kabuz jotzean baino baldintza hobegoetan lor dezakete finantzaketa, berme horri esker. Horrelako sozietateak lurralde-eremu edo sektore jakin bati lotuta daude maiz, eta haien jarduerak babesten dituzten erakunde publikoen, aurrezki-kutxen edo lurralde-eremu edo sektore horretako erakunde pribatuen lankidetzat izaten dute. Edonola ere, debekatua dute bazkideei kredituak ematea.

- es** sociedad de garantía recíproca
- fr** société de cautionnement mutuel
- en** reciprocal guarantee company

314

enbargo (4)

Epaileak edo agintari eskudunak aginduta, ondasunak atxikitzea eta prozeduran zein epaiketan gertatzen denaren zain uztea.

- es** embargo
- fr** saisie
- en** seizure

315

erabiltzaile-ziurtagiri (4)

Merkataritza elektronikoa erabiltzailearen identitatea egiaztatzeko sistema.

- es** certificado de usuario; CD
- fr** certificat d'utilisateur
- en** user certificate

316

eragiketa-kode (4)

- es** código de operación
- fr** code d'opération
- en** operation code

317

eskudiru (4)

es dinero en efectivo; numerario; dinero en metálico

fr espèces; numéraire; argent

en cash

318

ez-egoiliar (4)

Ohiko egoitza atzerrian duen pertsona fisikoa edo egoitza soziala atzerrian duen pertsona juridikoa.

es no residente

fr non-résident

en non-resident

319

finantza-aholkulari (4)

Sin. aholkulari finantzario (4)

es asesor financiero

fr conseiller financier

en financial adviser

320

finantza-erakunde (4)

Zerbitzu finantzarioak ematen dituen finantza-bitartekaria, hala nola bankua, aurrezki-kutxa, kreditu-sozietatea edo aseguru-etxea.

es entidad financiera; institución financiera

fr établissement financier; institution financière

en financial institution

321

finantza-jarduera (4)

Sin. jarduera finantzario (4)

es actividad financiera

fr activité financière

en financial activity

322

gastu (4)

Finantza-egoeren ekitaldi bati dagozkion mozkin ekonomikoak murriztea; aktiboen balioa murrizten edo pasiboena gehitzen da, eta bazkideen edo ondarearen jabeen ekarpenen bidezko ondareaz bestelakoa den ondare garbia murriztea dakar.

es gasto

fr dépense; frais

en expenditure; expense

323

gaueko buzoi (4)

Kreditu-erakundeek bezeroei, merkatariei bereziki, eskaintzen dieten zerbitzua; zerbitzu horri esker, egunean zehar kobratu duten dirua bankuan edo kutxan sar dezakete negozioia itxitakoan. Merkatariek egunaren amaieran egin ohi dute diru-sarrera, eta bankuak hurrengo goizean lehenengo orduan egin ohi du kontuko abonua.

es buzón nocturno

fr coffre de nuit

en night depository; drop box; night deposit chute

324

handizkako banku (4)

Enpresa edo erakunde publikoek zein pribatuek, estatuaren administrazioarekin erlazioz atutako erakundeek eta irabazi-asmorik gabeko erakundeek egindako eragiketek osatzen duten banku-sektorea.

es banca mayorista

fr banque de gros

en wholesale bank

325

hartzaile (4)

Kanbio-letraren lehen edukitzailea; haren agindura igortzen da letra, eta berak izaten du kobratzeko eskubidea edo beste hirugarren bati endosu bidez eskubide hori pasatzekoa.

es tomador
fr preneur
en payee

326

hartzeko (4)

Pertsona fisiko edo juridiko batek beste batengandik jaso behar duen dirua edo ondasuna, zorraren kontrakoa.

es crédito
fr créance
en claim for debt

327

hartzekodun (4)

Hartzekoaren titularra, hau da, dirua (edo bestelako ondasun bat) zor zaion pertsona fisiko edo juridikoa.

es acreedor
fr créancier
en creditor

328

hasierako balio (4)

es valor inicial
fr valeur initiale
en initial value

IBAN

Ik. banku-kontuaren nazioarteko zenbaki

329

identifikazio-kode (4)

es código de identificación
fr code d'identification
en identification code

330

igorle (4)

Merkataritzako efektua sortzen duen pertsona, hau da, ordaintzeko agindua ematen duena. Ordaindukoetan, igorlea eta igorpen-hartzailea pertsona bera dira.

es librador
fr tireur
en drawer

331

igorpen-hartzaile (4)

Merkataritzako efektua ordaintzeko betebeharra ezarria duen pertsona. Kanbio-letran, igorpen-hartzailea onartzaile bihurtzen da letra ordaintzeko onarpena ematen duenean. Ordaindukoetan, dokumentua jaulkitzen duena da igorpen-hartzailea, eta, kasu horretan, beraz, igorlea eta igorpen-hartzailea pertsona bera dira.

es librado
fr tiré
en drawee

332

igorri (4)

Kanbio-letrak, txekeak, ordaindukoak edo bestelako ordaintzeko aginduak jaulki.

es girar; librar
fr tirer
en draw

333

interes (4)

Interes-tasaren arabera ordaindu beharreko zenbatekoa; interes-tasa bera. Maileguaren printzipala amortizatzekeo zenbatekoarekin batera ordaintzen du mailegu-hartzaileak ordainketa bakoitzean.

es interés
fr intérêt
en interest

334

interes hartzekodun (4)

Kontu korronteetan saldo hartzekodunei aplikatzen zaien interes-tasa.

- es** interés acreedor
- fr** intérêt créiteur; intérêt créancier
- en** credit interest

335

interes zordun (4)

Kontu korronteetan saldo zordunei aplikatzen zaien interes-tasa.

- es** interés deudor
- fr** intérêt débiteur
- en** debit interest

336

interes-tasa (4)

Mailegu edo kreditu baten kostua zehazten duen indizea, diruaren prezioa adierazten duena.

- es** tipo de interés
- fr** taux d'intérêt
- en** interest rate

337

interes-tasa nominal (4)

- es** tipo de interés nominal
- fr** taux d'intérêt nominal
- en** nominal interest rate

jarduera finantzario

Ik. finantza-jarduera

338

jaulkipen (4)

Tituluak, akzioak, txekoak eta antzekoak sortzea eta zirkulazioan jartzea.

- es** emisión
- fr** émission
- en** issue

339

jaulkitzaile (4)

Jaulkipena egiten duen pertsona edo erakundea.

- es** emisor
- fr** émetteur
- en** issuer

340

kaudimen (4)

Pertsona fisiko edo juridiko batek bere zorrak ordaintzeko duen ahalmena.

- es** solvencia
- fr** solvabilité
- en** solvency

341

kaudimengabezia (4)

Zorrak ordaintzeko eta betebeharrei erantzuteko adina ondasun ez izatea.

- es** insolvencia
- fr** insolvabilité
- en** insolvency

342

kobratzeko aurkeztu (4)

- es** presentar al cobro
- fr** présenter à l'encaissement
- en** present for payment

343

konpentsazio-ganbera (4)

Finantza-tresna eratorrien merkatuko oinarritzko organoa; partaideak zuzenean harremanetan jartzen ditu, eta alderdiek ordainketak ez egiteko arriskua bere gain hartzen du. Horretaz gainera, bermeen eta eguneroko galdu-irabazien likidazioaz arduratzen da.

- es** cámara de compensación
- fr** chambre de compensation
- en** clearing house

344

kontrabialio (4)

Diru edo dibisa batean izendatutako kopuru batek beste dibisa batean izendatuta duen balioa.

- es contravalor
- fr contre-valeur
- en countervalue

345

kontuaren titular (4)

Kontua bere izenean irekia duen pertsona.

- es titular de la cuenta
- fr titulaire de compte
- en account holder

346

kotizazio (4)

Baloreen eta salgaien burtsek egunero argitara ematen duten titulu eta salgaien prezioa.

- es cotización
- fr cotation
- en quotation

347

kreditu-banku (4)

- es banco de crédito
- fr banque de crédit
- en credit bank; bank of credit

348

kreditu-erakunde (4)

Gordailuak edo itzuli beharreko bestelako diruak hartu eta kredituak eta maileguak emateko erabiltzen dituen erakundea, hala nola bankua, aurrezki-kutxa edo kreditu-kooperatiba.

- es entidad de crédito; institución de crédito; establecimiento de crédito; entidad crediticia
- fr institut de crédit; établissement de crédit
- en credit institution

349

kreditu-kooperatiba (4)

Kooperatibaren forma juridikoarekin eratutako kreditu-erakundea.

- es cooperativa de crédito
- fr coopérative de crédit
- en credit union; co-operative banking society

350

kreditu-txartel (4)

Eskudirurik erabili gabe kontsumoko ondasunak eta zerbitzuak erosteko eta, kreditu-erakunde bateko kontuan zordunduz, geroago ordaintzeko aukera ematen duen txartel elektronikoa.

- es tarjeta de crédito
- fr carte de crédit
- en credit card

351

kutxako kontaketa (4)

- es arqueo de caja
- fr arrêté de caisse
- en cash count

352

legezko billete (4)

- es billete de curso legal
- fr billet de banque ayant cours légal
- en legal tender bank note

353

legezko txanpon (4)

- es moneda de curso legal
- fr monnaie ayant cours légal
- en legal tender coin

354

muga-egun (4)

Konpromiso edo zor bat galdagarri bihurtzen den eguna.

- es día de vencimiento; fecha de vencimiento; vencimiento
- fr date d'échéance; échéance
- en date of maturity; maturity; due date

355

negozio-banku (4)

Enpresak finantzatzeko espezializatutako bankua.

- es** banco de negocios
- fr** banque d'affaires
- en** merchant bank

356

onuradun (4)

- es** beneficiario
- fr** bénéficiaire
- en** beneficiary

357

ordainduko (4)

Pertsona fisiko edo juridiko batek beste bati data jakin batean zenbateko jakin bat ordainduko diola adierazteko sinatzen duen titulu endosagarria. Epe laburreko baloreak izan ohi dira.

- es** pagaré
- fr** billet à ordre
- en** promissory note

358

pasibo (4)

Enpresa edo erakunde baten kapital propioa osatzen duten zorren eta ondare-elementuen multzoa.

- es** pasivo
- fr** passif
- en** liability side

sarrera

Ik. diru-sarrera

359

segurtasun-kutxa (4)

Finantza-erakunde batek bezero bati alokatzen dion konpartimentu gotor txikia. Dokumentuak edo baloreak gorde daitezke bertan, urteko kuota bat ordainduz. Bezeroa da edukiaren erantzulea.

- es** caja de seguridad; caja de alquiler
- fr** coffre bancaire
- en** safe deposit box; safety-deposit box

360

telefono bidezko banka (4)

Banku batek eragiketak telefono bidez egiteko eskaintzen duen zerbitzu-multzoa. Bezeroak saldoa kontsultatu, transferentzia-aginduak eman eta beste hainbat eragiketa egin ditzake telefono bidez.

- es** banca telefónica
- fr** banque par téléphone
- en** telephone banking

361

titularkide (4)

Beste pertsona batekin edo gehiagorekin batera titular den pertsona.

- es** cotitular
- fr** cotitulaire
- en** joint holder

362

truke-tasa (4)

Diru edo dibisa bat beste dibisa batekin trukatzeko aplikatzen den erlazioa.

- es** tipo de cambio; cambio; tasa de cambio
- fr** cours; cours de change; taux de change
- en** exchange rate; foreign exchange rate; rate of exchange

363

txanpon-txartel (4)

Ordainketa txikiak egiteko erabiltzen den txartel elektronikoa. Txartelak mikrotxip bat du, eta diru-kopuru batekin kargatzen da; ordainketak egin ahala, txartelaren saldoa agortuz joaten da, eta berriro kargatu behar izaten da.

- es** tarjeta monedero; monedero electrónico
- fr** carte porte-monnaie; porte-monnaie électronique
- en** electronic purse; electronic cash card

364

txikizkako banku (4)

Partikularrek eta familiek egindako eragiketek osatzen duten banku-sektorea.

- es** banca minorista
- fr** banque de détail
- en** retail banking

365

urruneko banku (4)

Banku-eragiketak bulegora joan beharrik gabe egin ahal izateko eskaintzen den zerbitzu-multzoa.

- es** banca a distancia
- fr** banque à distance
- en** remote banking

366

Urteko Tasa Baliokidea (4)

Sin. UTB (4)

Kreditu-erakunde baten eragiketen tasa efektibo ofiziala. Espainiako Bankuaren aginduz kalkulatzen dute kreditu-erakundeek tasa hori, bezeroak bere eragiketen etekinari buruz informatzeko. Formula matematiko baten bitartez kalkulatzen da, interes-tasa nominala, ordainketen maiztasuna, banku-komisioak eta eragiketaren gastu batzuk kontuan hartuta.

- es** Tasa Anual Equivalente; TAE
- fr** Taux Annuel Équivalent; TAE
- en** Annual Percentage Rate; APR

UTB

Ik. Urteko Tasa Baliokidea

367

zenbateko likido (4)

- es** importe líquido
- fr** montant net
- en** net amount

368

zor (4)

Pertsona fisiko edo juridiko batek beste bati eman behar dion dirua edo ondasuna, hartzekoaren kontrakoa.

- es** deuda
- fr** dette
- en** debt

369

zordun (4)

Zorraren titularra, hau da, dirua (edo bestelako ondasun bat) ordaindu behar duen pertsona fisiko edo juridikoa.

- es** deudor
- fr** débiteur
- en** debtor

370

zordunketa-txartel (4)

Eskudirurik erabili gabe kontsumoko ondasunak eta zerbitzuak erosteko eta, kreditu-erakunde bateko kontuan zordunduz, berehala ordaintzeko aukera ematen duen txartel elektronikoa.

es tarjeta de débito

fr carte de débit

en debit card

371

zorpetze (4)

es endeudamiento

fr endettement

en indebtedness

EUSKARAZKO AURKIBIDEA



A

abal, 79
 abaldun, 81
 abal-emaile, 80
 abonatu, 1
 abonu, 2
 abonu-agiri, 3
 abonu-data, 4
 abonu-kontu, 5
 adostasun espresu, 292
 agente, 172
 agente lotu, 173
 ageriko aurrezki-kontu, 6
 ageriko kontu korronte, 7
 agindu-emaile, 8
 agindurako txeke, 9
 aholkulari finantzario, 319
 aktibo, 293
 akzio, 174
 akzio-saski, 175
 Altxorren letra, 176
 amaierako saldo, 10
 amortizazio aurreratua, 82
 amortizazio finantzario, 116
 amortizazio-kuota, 83
 amortizazio-prima, 177
 amortizazio-taula, 84
 analista finantzario, 225
 arriskuak dibertsifikatze, 179
 arrisku-analisi, 85
 arrisku-analista, 86
 arrisku-kapitaleko sozietate, 178
 artekari, 195
 atxikitze-kontratu, 294
 atzerriko billete, 295
 aukera, 180
 aurreikuspen-funts, 181
 aurreikuspen-plan aseguratua, 11
 aurretiko adostasun, 296
 aurrezki, 12
 aurrezki-kutxa, 297
 aurrezki-libreta, 13
 aurreztaile, 14
 azpiko, 182
 azpiko aktibo, 183

B

bahitetxe, 298
 balio nominal, 299
 balio-data, 15
 balore, 184
 balore higigarritako inbertsio, 185
 Balore Merkatuaren Batzorde
 Nazionala, 186
 balore-burtsa, 187
 balore-merkatu, 188
 balore-salerosketa, 189
 balore-titulu, 190
 balore-tituluen salerosketa, 191
 balore-zorro, 192
 balore-zorroaren etekin, 193
 balore-zorroko inbertsio, 194
 banka elektronikoa, 300
 bankari, 301
 banku, 302
 Banku Berregituraketa Ordenaturako
 Funtsa, 16
 Banku Berregituraketatik datozen
 Aktiboak Kudeatzeko
 Sozietatea, 17
 banku-abal, 87
 banku-biramendu, 20
 banku-bulego, 303
 banku-fundazio, 18
 banku-helbideratze, 19
 banku-igorpen, 20
 banku-kontuaren nazioarteko
 zenbaki, 304
 banku-partzuergo, 305
 banku-sekretu, 306
 banku-sindikatu, 305
 banku-txeke, 21
 bankuko billete, 307
 baterako kontu, 47
 berandutze-interes, 88
 bermatzaile, 89
 berme, 90
 berme erreal, 91
 berme pertsonal, 92

berme solidario, 93
 berrerosteko itun, 278
 bezeroentzako arreta-zerbitzu, 308
 biramendu, 67
 biramendu-agindu, 68
 bitartekaritza-marjina, 309
 broker, 195
 burtsa, 187
 burtsa-balio, 196
 burtsa-inbertsio, 197
 burtsako eragiketa, 198
 burtsako kapitalizazio, 196

D

dealer, 199
 deskontu-lerro, 94
 deskontu-tasa, 95
 dibidendu, 200
 dibisa, 310
 dibisa-arbitraje, 201
 dibisatako mailegu, 96
 diru elektronikoko, 202
 diru elektronikoko erakunde, 203
 diru-ateratze, 22
 diru-itzultze, 97
 diru-itzultzeagatiko komisio, 204
 diru-itzultzeagatiko prima, 177
 diru-merkatuko aktibotako inbertsio-
 funts, 205
 diru-merkatuko funts, 205
 diru-sarrera, 311
 diru-sartze, 23
 diru-truke, 312
 DMAIF, 205
 dokumentu-kreditu, 98
 dokumentu-kreditua irekitzeko
 eskaera, 99

E

edukitzaile, 24
 efektu, 100
 efektu deskontatu, 101
 efektu erreklamatu, 102
 efektu itzuli, 103
 efektu ordaindegabe, 104
 efektuen zorro, 105
 ekarpen, 206
 elkar bermatzeko sozietate, 313
 emaitza-komisio, 207
 embargo, 314
 endosagarri, 106
 endosatzaile, 25
 endosu, 107
 epe laburreko kreditu, 108
 epe laburreko mailegu, 109
 epe luzeko kreditu, 110
 epe luzeko mailegu, 111
 eperako eragiketa, 208
 eperako gordailu, 26
 erabilgarritasun-komisio, 27
 erabiltzaile-ziurtagiri, 315
 eragiketa-kode, 316
 eramaile, 28
 eramaile-efektu, 29
 eramaile-txeke, 30
 erosteko aukera, 209
 erreferentziako interes-tasa, 210
 errenta aldakor, 211
 errenta aldakorreko balore, 212
 errenta aldakorreko funts, 213
 errenta aldakorreko zorro, 214
 errenta finko, 215
 errenta finkoko balore, 216
 errenta finkoko funts, 217
 errenta finkoko zorro, 218
 eskaintza lotesle, 112
 eskudiru, 317
 eskumendeko enpresa, 224
 eskurako eragiketa, 219
 Espainiako Bankuaren oinarritzko
 interes, 113

Estatuaren bonu, 220
Estatuaren obligazio, 221
Euribor, 222
ezarle, 31
ez-egoiliar, 318

F

factoring, 223
fidantzamendu-kontratu, 114
fidantzatu, 115
filial, 224
finantza-aholkulari, 319
finantza-amortizazio, 116
finantza-analista, 225
finantza-erakunde, 320
finantza-geroko, 226
finantza-inbertsio, 227
finantza-izaerako
 inbertsio-sozietate, 228
finantza-jarduera, 321
finantza-produktu eratorri, 229
finantza-tresna eratorri, 229
finantzaketa-kontratu, 117
finantzatu, 118
Forward Rate Agreement, 230
FRA, 230
funts bermatu, 231
funts ireki, 232
funts itxi, 233
funts misto, 234
funtsik gabeko txeke, 32

G

Gainbegiratze Mekanismo Bakarra, 33
garantia, 90
garantia erreal, 91

garantia pertsonal, 92
garantia solidario, 93
gastu, 322
gaueko buzoi, 323
gordailu, 34
Gordailuak Bermatzeko Funtza, 37
gordailugile, 38
gordailu-kontu, 35
gordailu-ziurtagiri, 36
gordailuzain, 39

H

handizkako banku, 324
harpidetza-epe, 235
harpidetza-komisio, 236
hartzaile, 325
hartzeko, 326
hartzekodun, 327
hasierako balio, 328
hasierako saldo, 40
hegakortasun, 237
hegakortasun historiko, 238
higiezin merkatu, 239
higiezin inbertsio, 240
higiezin inbertsio-funts, 241
higiezin inbertsio-sozietate, 242
higigarrietako inbertsio-funts, 243
higigarrietako inbertsio-sozietate, 244
higigarritako inbertsio, 185
hileko kuota, 119
hipoteka-berme, 120
hipoteka-bonu, 121
hipoteka-garantia, 120
hipoteka-hartzekodun, 122
hipoteka-kreditu, 123
hipoteka-mailegu, 124
hipoteka-partaidetza, 125
hipoteka-zedula, 126
hornidurarik gabeko txeke, 32

I

IBAN, 304
 ICO, 259
 identifikazio-kode, 329
 igorle, 330
 igorpen-hartzaile, 331
 igorri, 332
 inbertitzaile, 245
 inbertsio kolektiboko erakunde, 246
 inbertsio-aholkularitza, 247
 inbertsio-funts, 248
 inbertsio-funtsak
 kudeatzeko erakunde, 249
 inbertsio-zerbitzuetako enpresa, 250
 inbertsio-zorro, 251
 Inbertsioak Bermatzeko Funtsa, 41
 interes, 333
 interes aldakor, 127
 interes finko, 128
 interes hartzekodun, 334
 interes zordun, 335
 interes-hobari, 129
 interes-tasa, 336
 interes-tasa nominal, 337
 intsuldaketa, 42
 irekierako kotizazio, 252
 irekiera-komisio, 43
 itxierako kotizazio, 253

J

jarduera finantzario, 321
 jaulkipen, 338
 jaulkipen-prima, 254
 jaulkitzaile, 339
 jesapen, 255

K

kanbio-letra, 130
 kanbio-letra bat deskontatu, 131
 kanbio-letra onartu, 132
 kargatu, 75
 kargu, 76
 kaudimen, 340
 kaudimengabezia, 341
 kobratzeko aurkeztu, 342
 konpentsazio-ganbera, 343
 kontrabaliu, 344
 kontrako alderdi, 256
 kontrako alderdi hautagarri, 257
 kontsumorako kreditu, 133
 kontu blokeatu, 44
 kontu indibidual, 45
 kontu lotu, 46
 kontu mankomunatu, 47
 kontu onuradun, 48
 kontu pertsonal, 45
 kontu solidario, 49
 kontu-laburpen, 50
 kontuaren titular, 345
 kotizazio, 346
 kotizazio ofizialeko buletin, 258
 kreditu, 2, 134
 kreditukreditu berriztagarri, 135
 kreditu bidezko finantzaketa, 136
 Kreditu Ofizialeko Institutua, 259
 kreditu pertsonal, 137
 kreditu-arrisku, 138
 kreditu-banku, 347
 kreditu-erakunde, 348
 kreditu-kontu korrante, 51
 kreditu-kooperatiba, 349
 kreditu-lagapen, 139
 kreditu-lerro, 140
 kreditu-muga, 141
 kreditu-txartel, 350
 kreditua irekitze, 142
 kudeaketa pasiboko funts, 260
 kudeaketa-komisio, 261
 kupoi, 262

kupoi korritu, 263
kutxa-koefiziente, 264
kutzako kontaketa, 351
kutzazain automatiko, 52

L

leasing, 265
legezko billete, 352
legezko txanpon, 353
lehentasunezko partaidetza, 266
leihatilako txeke, 53
lettra gastudun, 143
libreta eguneratze, 54
likidazio-balio, 267
likidezia, 268
likidezia-koefiziente, 269
likidezia-ratio, 269

M

mailegu, 144
mailegu bahi-bermedun, 145
mailegu balore-bermedun, 146
mailegu indexatu, 147
mailegu pertsonal, 148
mailegu sindikatu, 149
mailegu-hartzaile, 150
mailegu-zorro, 151
mailegua emate, 152
maileguaren printzipal, 153
mantentze-gastuak, 55
mendeko zor, 270
merkataritzako deskontu, 154
merkataritzako efektu, 100
merkatu arautuan negoziatzeko
onartutako akzioak, 271
merkatu-abusu, 272

merkatuaz abusatze, 272
muga-egun, 354

N

negoziazio-gastuak, 155
negoziazio-zorro, 273
negozio-banku, 355
nobazio, 156

O

onarpen-komisio, 157
onartzaile, 158
ondasun pignoratu, 159
onuradun, 356
ordainduko, 357
ordaintzeko modu, 56

P

partaide, 274
partaidetzako mailegu, 160
partaidetzapeko enpresa, 275
pasibo, 358
pentsio-funts, 57
pentsio-plan, 58
pignorazio, 161
posizio, 276
protesto, 162

R

renting, 277
repo, 278

S

saldo, 59
saldo erabilgarri, 60
saldo hartzekodun, 61
saldo zordun, 62
saldo-eskaera, 63
saldo-kontsulta, 64
saltzeko aukera, 279
saltzeko eskaintza publiko, 280
SAREB, 17
sarrera, 311
segurtasun-kutxa, 359
SEP, 280
sinadura baimendu, 65
sinadura digital, 66
subrogazio, 163
subrogazio-komisio, 164
swap, 281

T

tasazio, 165
telefono bidezko banka, 360
titularkide, 361
titulu, 282
titulu-salerosketa, 283
tituluak kokatze, 284
transferentzia, 67
transferentzia-agindu, 68
truke-tasa, 362
txanpon-txartel, 363

txeke, 69
txeke adostu, 70
txeke bat kobratu, 71
txeke gurutzatu, 72
txeke izendun, 73
txeke ordaindugabe, 74
txikizkako banku, 364

U

urruneko banku, 365
urteko kuota, 166
urteko kuota konstante, 167
Urteko Tasa Baliokidea, 366
UTB, 366

Z

zaintza-komisio, 285
zatiketa-onura, 168
zenbateko likido, 367
zor, 368
zor amortizagarri, 286
zor publiko, 287
zor publikoaren harpidetza, 288
zordun, 369
zordun berankor, 169
zordundu, 75
zordunketa, 76
zordunketa-kontu, 77
zordunketa-txartel, 370
zorpeko saldo, 78
zorpeko txeke, 32
zorpeko-komisio, 170
zorpetze, 371
zorroak kudeatzeko sozietate, 289
zorroaren osiera, 290
zorroen kudeaketa, 291
zubi-kreditu, 171

GAZTELANIAZKO AURKIBIDEA



A

abonar, 1
 abonaré, 3
 abono, 2
 abuso de mercado, 272
 acción, 174
 acciones admitidas a negociación en un mercado regulado, 271
 aceptante, 158
 acreditar, 1
 acreedor, 327
 acreedor hipotecario, 122
 actividad financiera, 321
 activo, 293
 activo subyacente, 183
 actualización de libreta, 54
 adeudar, 75
 adeudo, 76
 afianzar, 115
 agente, 172
 agente vinculado, 173
 ahorrador, 14
 ahorro, 12
 amortización anticipada, 82
 amortización financiera, 116
 análisis de riesgo, 85
 analista de riesgos, 86
 analista financiero, 225
 anualidad, 166
 anualidad constante, 167
 apertura de crédito, 142
 aportación, 206
 arbitraje de divisas, 201
 arqueo de caja, 351
 asesor financiero, 319
 asesoramiento en materia de inversión, 247
 aval, 79
 aval bancario, 87
 avalado, 81
 avalador, 80
 avalista, 80

B

banca a distancia, 365
 banca electrónica, 300
 banca mayorista, 324
 banca minorista, 364
 banca online, 300
 banca telefónica, 360
 banco, 302
 banco de crédito, 347
 banco de negocios, 355
 banquero, 301
 beneficiario, 356
 beneficio de división, 168
 bien pignorado, 159
 billete bancario, 307
 billete de banco, 307
 billete de curso legal, 352
 billete extranjero, 295
 boletín de cotización oficial, 258
 bolsa, 187
 bolsa de valores, 187
 bonificación de interés, 129
 bono del Estado, 220
 bono hipotecario, 121
 bróker, 195
 buzón nocturno, 323

C

caja de ahorros, 297
 caja de alquiler, 359
 caja de seguridad, 359
 cajero automático, 52
 cámara de compensación, 343
 cambio, 362
 cambio de moneda, 312
 capital del préstamo, 153
 capitalización bursátil, 196
 cargar, 75

- cargo, 76
- cartera de efectos, 105
- cartera de inversiones, 251
- cartera de negociación, 273
- cartera de préstamos, 151
- cartera de renta fija, 218
- cartera de renta variable, 214
- cartera de valores, 192
- cartilla de ahorro, 13
- CD, 315
- cédula hipotecaria, 126
- certificado de depósito, 36
- certificado de usuario, 315
- cesión de créditos, 139
- cesión temporal de activos, 278
- cesta de acciones, 175
- cheque, 69
- cheque a la orden, 9
- cheque al descubierto, 32
- cheque al portador, 30
- cheque bancario, 21
- cheque confirmado, 70
- cheque conformado, 70
- cheque cruzado, 72
- cheque de ventanilla, 53
- cheque impagado, 74
- cheque nominativo, 73
- cheque registrado, 70
- cheque sin fondos, 32
- cheque sin provisión de fondos, 32
- CNMV, 186
- código de identificación, 329
- código de operación, 316
- coeficiente de caja, 264
- coeficiente de liquidez, 269
- colocación de títulos, 284
- comisión de aceptación, 157
- comisión de apertura, 43
- comisión de custodia, 285
- comisión de depósito, 285
- comisión de descubierto, 170
- comisión de disponibilidad, 27
- comisión de gestión, 261
- comisión de reembolso, 204
- comisión de subrogación, 164
- comisión de suscripción, 236
- Comisión Nacional del Mercado de Valores, 186
- comisión sobre resultados, 207
- composición de la cartera, 290
- compraventa de títulos, 283
- compraventa de títulos-valores, 191
- compraventa de valores, 189
- concesión de un préstamo, 152
- consentimiento expreso, 292
- consentimiento previo, 296
- consorcio bancario, 305
- consulta de saldo, 64
- contraparte, 256
- contraparte elegible, 257
- contrato de adhesión, 294
- contrato de afianzamiento, 114
- contrato de financiación, 117
- contravalor, 344
- cooperativa de crédito, 349
- cotitular, 361
- cotización, 346
- cotización al cierre, 253
- cotización de apertura, 252
- cotización de cierre, 253
- crédito, 2, 134, 326
- crédito a corto plazo, 108
- crédito a largo plazo, 110
- crédito al consumo, 133
- crédito documentario, 98
- crédito hipotecario, 123
- crédito personal, 137
- crédito puente, 171
- crédito renovable, 135
- crédito rotativo, 135
- cuadro de amortización, 84
- cuenta asociada, 46
- cuenta beneficiaria, 48
- cuenta bloqueada, 44
- cuenta conjunta, 47
- cuenta corriente a la vista, 7
- cuenta corriente de crédito, 51
- cuenta de abono, 5
- cuenta de adeudo, 77
- cuenta de ahorro a la vista, 6

cuenta de crédito, 51
cuenta de depósito, 35
cuenta indistinta, 49
cuenta individual, 45
cuenta mancomunada, 47
cuenta personal, 45
cuenta solidaria, 49
cuenta vinculada, 46
cuota anual, 166
cuota de amortización, 83
cuota mensual, 119
cupón, 262
cupón corrido, 263

D

dealer, 199
debitar, 75
débito, 76
depositante, 38
depositario, 39
depósito, 34
depósito a plazo, 26
derivado financiero, 229
descontar una letra, 131
descuento comercial, 154
deuda, 368
deuda amortizable, 286
deuda pública, 287
deuda subordinada, 270
deudor, 369
deudor moroso, 169
día de vencimiento, 354
dinero electrónico, 202
dinero en efectivo, 317
dinero en metálico, 317
dispersión de riesgos, 179
diversificación de riesgos, 179
dividendo, 200
divisa, 310
domiciliación bancaria, 19

E

efecto al portador, 29
efecto comercial, 100
efecto descontado, 101
efecto devuelto, 103
efecto impagado, 104
efecto mercantil, 100
efecto reclamado, 102
embargo, 314
emisión, 338
emisor, 339
empresa de servicios de inversión, 250
empresa filial, 224
empresa participada, 275
empréstito, 255
endeudamiento, 371
endosable, 106
endosante, 25
endoso, 107
entidad crediticia, 348
entidad de contrapartida, 256
entidad de crédito, 348
entidad de dinero electrónico, 203
entidad financiera, 320
entidad gestora de fondos
de inversión, 249
entidad participada, 275
establecimiento de crédito, 348
euríbor, 222
extracto de cuenta, 50

F

factoring, 223
fecha de abono, 4
fecha de valor, 15
fecha de vencimiento, 354
fecha valor, 15
FIAMM, 205

filial, 224
 financiación crediticia, 136
 financiar, 118
 firma autorizada, 65
 firma digital, 66
 FOGAIN, 41
 fondo abierto, 232
 fondo cerrado, 233
 fondo de dinero, 205
 Fondo de Garantía de Depósitos, 37
 Fondo de Garantía de Inversiones, 41
 fondo de gestión pasiva, 260
 fondo de inversión, 248
 fondo de inversión en activos del
 mercado monetario, 205
 fondo de inversión inmobiliaria, 241
 fondo de inversión mobiliaria, 243
 fondo de mercado monetario, 205
 fondo de pensiones, 57
 fondo de previsión, 181
 Fondo de Reestructuración Ordenada
 Bancaria, 16
 fondo de renta fija, 217
 fondo de renta variable, 213
 fondo garantizado, 231
 fondo mixto, 234
 Forward Rate Agreement, 230
 FRA, 230
 FROB, 16
 fundación bancaria, 18
 futuro financiero, 226

G

garante, 89
 garantía, 90
 garantía hipotecaria, 120
 garantía personal, 92
 garantía real, 91
 garantía solidaria, 93
 gasto, 322

gastos de mantenimiento, 55
 gastos de negociación, 155
 gestión de carteras, 291
 girar, 332
 giro bancario, 20

H

hacer efectivo un cheque, 71

I

IBAN, 304
 ICO, 259
 importe líquido, 367
 impositor, 31
 ingreso, 311
 ingreso de dinero, 23
 ingreso de efectivo, 23
 insolvencia, 341
 institución de crédito, 348
 institución de inversión colectiva, 246
 institución financiera, 320
 Instituto de Crédito Oficial, 259
 instrumento derivado, 229
 interés, 333
 interés acreedor, 334
 interés básico del Banco de España, 113
 interés de demora, 88
 interés deudor, 335
 interés fijo, 128
 interés moratorio, 88
 interés variable, 127
 intermediario, 195
 inversión bursátil, 197
 inversión de cartera, 194
 inversión en valores mobiliarios, 185
 inversión financiera, 227

inversión inmobiliaria, 240
inversión mobiliaria, 185
inversor, 245

L

leasing, 265
letra aceptada, 132
letra con gastos, 143
letra de cambio, 130
letra de cambio aceptada, 132
letra del Tesoro, 176
librado, 331
librador, 330
librar, 332
libreta de ahorro, 13
límite de crédito, 141
línea de crédito, 140
línea de descuento, 94
liquidez, 268

M

margen de intermediación, 309
Mecanismo Único de Supervisión, 33
mercado de valores, 188
mercado inmobiliario, 239
modalidad de pago, 56
moneda de curso legal, 353
monedero electrónico, 363
monte de piedad, 298

N

no residente, 318
novación, 156
numerario, 317
número de cuenta bancaria
internacional, 304

O

obligación del Estado, 221
oferta pública de venta, 280
oferta vinculante, 112
oficina bancaria, 303
opción, 180
opción de compra, 209
opción de venta, 279
operación a plazo, 208
operación a término, 208
operación al contado, 219
operación bursátil, 198
operación con pacto de recompra, 278
operación de bolsa, 198
operador por cuenta propia, 199
OPV, 280
orden de transferencia, 68
ordenante, 8

P

pagaré, 357
participación hipotecaria, 125
participación preferente, 266
partícipe, 274
pasivo, 358
permuta financiera, 281

petición de saldo, 63
 pignoración, 161
 plan de pensiones, 58
 plan de previsión asegurado, 11
 plazo de suscripción, 235
 portador, 28
 posición, 276
 presentar al cobro, 342
 préstamo, 144
 préstamo a corto plazo, 109
 préstamo a largo plazo, 111
 préstamo con garantía de valores, 146
 préstamo con garantía hipotecaria, 124
 préstamo con garantía personal, 148
 préstamo con garantía prendaria, 145
 préstamo en divisas, 96
 préstamo hipotecario, 124
 préstamo indexado, 147
 préstamo participativo, 160
 préstamo personal, 148
 préstamo sindicado, 149
 prestatario, 150
 prima de amortización, 177
 prima de emisión, 254
 prima de reembolso, 177
 principal, 153
 principal del préstamo, 153
 producto financiero derivado, 229
 protesto, 162

R

ratio de liquidez, 269
 reembolso, 97
 reintegro, 22
 reintegro de efectivo, 22
 rendimiento de la cartera de valores,
 193
 renta fija, 215
 renta variable, 211
 renting, 277

repo, 278
 riesgo crediticio, 138
 riesgo de crédito, 138

S

saldo, 59
 saldo acreedor, 61
 saldo deudor, 62
 saldo disponible, 60
 saldo en descubierto, 78
 saldo final, 10
 saldo inicial, 40
 SAREB, 17
 secreto bancario, 306
 servicio de atención al cliente, 308
 sindicato bancario, 305
 sindicato de bancos, 305
 sociedad de capital riesgo, 178
 sociedad de garantía recíproca, 313
 Sociedad de Gestión de
 Activos procedentes de la
 Reestructuración Bancaria, 17
 sociedad de inversión de carácter
 financiero, 228
 sociedad de inversión inmobiliaria, 242
 sociedad de inversión mobiliaria, 244
 sociedad gestora de carteras, 289
 sociedad gestora de fondos de
 inversión, 249
 solicitud de apertura de crédito
 documentario, 99
 solvencia, 340
 subrogación, 163
 subyacente, 182
 suscripción de deuda pública, 288
 swap, 281

T

TAE, 366
tarjeta de crédito, 350
tarjeta de débito, 370
tarjeta monedero, 363
Tasa Anual Equivalente, 366
tasa de cambio, 362
tasa de descuento, 95
tasación, 165
tenedor, 24
tipo de cambio, 362
tipo de descuento, 95
tipo de interés, 336
tipo de interés de referencia, 210
tipo de interés nominal, 337
titular de la cuenta, 345
título, 282
título de renta fija, 216
título de renta variable, 212

título-valor, 190
tomador, 325
transferencia, 67
traspaso, 42

V

valor, 184
valor bursátil, 196
valor de renta fija, 216
valor de renta variable, 212
valor inicial, 328
valor liquidativo, 267
valor nominal, 299
vencimiento, 354
volatilidad, 237
volatilidad histórica, 238

FRANTSESEZKO AURKIBIDEA



A

abus de marché, 272
 accepteur, 158
 accord exprès, 292
 achat et vente de papiers-valeurs, 191
 achat et vente de titres, 283
 achat et vente de valeurs, 189
 actif, 293
 actif sous-jacent, 183
 action, 174
 action à dividende prioritaire, 266
 actions admises à la négociation sur un marché réglementé, 271
 activité financière, 321
 actualisation du livret bancaire, 54
 agent, 172
 agent lié, 173
 amortissement anticipé, 82
 amortissement financier, 116
 analyse du risques, 85
 analyste du risque, 86
 analyste financier, 225
 annuité, 166
 annuité constante, 167
 annuité mensuelle, 119
 apport, 206
 arbitrage de devises, 201
 argent, 317
 arrêté de caisse, 351
 attribution d'un prêt, 152
 aval, 79
 aval bancaire, 87
 avalisé, 81
 avaliseur, 80
 avaliste, 80
 avis de crédit, 3

B

banque, 302
 banque à distance, 365
 banque d'affaires, 355
 banque de crédit, 347
 banque de détail, 364
 banque de gros, 324
 banque électronique, 300
 banque en ligne, 300
 banque par téléphone, 360
 banquier, 301
 bénéfice de division, 168
 bénéficiaire, 356
 bien nanti, 159
 billet à ordre, 357
 billet de banque, 307
 billet de banque ayant cours légal, 352
 billet étranger, 295
 bonification d'intérêt, 129
 bourse, 187
 bourse de valeurs, 187
 bulletin officiel de cotation, 258
 bureau bancaire, 303

C

caisse d'épargne, 297
 capital du prêt, 153
 capitalisation boursière, 196
 carte de crédit, 350
 carte de débit, 370
 carte porte-monnaie, 363
 cautionner, 115
 cédule hypothécaire, 126
 certificat de dépôt, 36
 certificat d'utilisateur, 315
 cession de créances, 139
 chambre de compensation, 343
 change de monnaie, 312

- charger, 75
- chèque, 69
- chèque à ordre, 9
- chèque au porteur, 30
- chèque bancaire, 21
- chèque barré, 72
- chèque certifié, 70
- chèque de banque, 21
- chèque de caisse, 53
- chèque de guichet, 53
- chèque impayé, 74
- chèque nominatif, 73
- chèque omnibus, 53
- chèque sans provision, 32
- chèque visé, 70
- code d'identification, 329
- code d'opération, 316
- coefficient de liquidité, 269
- coefficient de trésorerie, 264
- coffre bancaire, 359
- coffre de nuit, 323
- commission d'acceptation, 157
- commission de découvert, 170
- commission de disponibilité, 27
- commission de gestion, 261
- commission de performance, 207
- commission de souscription, 236
- commission de subrogation, 164
- commission d'ouverture, 43
- commissionnaire, 195
- composition du portefeuille, 290
- compte à créditer, 5
- compte à débiter, 77
- compte à découvert autorisé, 51
- compte associé, 46
- compte bénéficiaire, 48
- compte bloqué, 44
- compte commun, 47
- compte de dépôt, 35
- compte épargne à vue, 6
- compte individuel, 45
- compte indivis, 47
- compte joint, 49
- compte personnel, 45
- conseil en investissement, 247
- conseiller financier, 319
- consentement préalable, 296
- consortium bancaire, 305
- consultation de solde, 64
- consultation du solde du compte, 64
- contrat à terme, 226
- contrat d'adhésion, 294
- contrat de cautionnement, 114
- contrat de financement, 117
- contrepartie, 256
- contrepartie éligible, 257
- contrepartiste, 199
- contre-valeur, 344
- coopérative de crédit, 349
- cotation, 346
- cote officielle de la bourse, 258
- cotulaire, 361
- coupon, 262
- coupon couru, 263
- cours, 362
- cours de change, 362
- cours de clôture, 253
- cours d'ouverture, 252
- courtier, 195
- créance, 326
- créancier, 327
- créancier hypothécaire, 122
- crédit, 2, 134
- crédit à court terme, 108
- crédit à la consommation, 133
- crédit à long terme, 110
- crédit au consommateur, 133
- crédit documentaire, 98
- crédit hypothécaire, 123
- crédit personnel, 137
- crédit relais, 171
- crédit renouvelable, 135
- crédit revolving, 135
- crédit rotatif, 135
- créditer, 1

D

date de crédit, 4
 date de valeur, 15
 date d'échéance, 354
 débit, 76
 débiter, 75
 débiteur, 369
 débiteur défaillant, 169
 délai de souscription, 235
 demande de crédit documentaire, 99
 demande de solde, 63
 dépense, 322
 déposant, 38
 depositaire, 39
 dépôt, 34
 dépôt à terme, 26
 dépôt de l'argent, 23
 détenteur, 24
 dette, 368
 dette amortissable, 286
 dette publique, 287
 dette subordonnée, 270
 devise, 310
 diversification du risque, 179
 dividende, 200
 domiciliation bancaire, 19
 donneur d'aval, 80
 donneur d'ordre, 8
 droits de garde, 285

E

échange financier, 281
 échéance, 354
 effet au porteur, 29
 effet commercial, 100
 effet escompté, 101
 effet impayé, 104
 effet payable au porteur, 29

effet réclamé, 102
 effet refusé, 103
 émetteur, 339
 émission, 338
 emprunt, 255
 emprunteur, 150
 encaisser un chèque, 71
 endettement, 371
 endos, 107
 endossable, 106
 endossement, 107
 endosseur, 25
 entreprise détenue, 275
 épargnant, 14
 épargne, 12
 escompter une lettre de change, 131
 espèces, 317
 établissement de crédit, 348
 établissement de monnaie électronique,
 203
 établissement financier, 320
 Euribor, 222
 évaluation, 165
 extrait de compte, 50

F

factoring, 223
 filiale, 224
 financement par crédit, 136
 financer, 118
 fonds à revenu fixe, 217
 fonds à revenu variable, 213
 Fonds de garantie des dépôts, 37
 fonds de gestion passive, 260
 fonds de pensions, 57
 fonds de placement, 248
 fonds de placement en valeurs
 mobilières, 243
 fonds de placement immobilier, 241
 fonds de prévoyance, 181

fonds de retraite, 57
 fonds d'investissement, 248
 fonds du marché monétaire, 205
 fonds équilibré, 234
 fonds fermé, 233
 fonds garanti, 231
 fonds ouvert, 232
 Forward Rate Agreement, 230
 FRA, 230
 frais, 322
 frais de négociation, 155
 frais de rachat, 204
 frais de tenue de compte, 55

G

gage, 161
 garant, 89
 garantie, 90
 garantie hypothécaire, 120
 garantie personnelle, 92
 garantie réelle, 91
 garantie solidaire, 93
 garantir par un cautionnement, 115
 gestion de portefeuille, 291
 guichet automatique de banque, 52

I

IBAN, 304
 inscrire au crédit, 1
 insolvabilité, 341
 institut de crédit, 348
 institution financière, 320
 instrument dérivé, 229
 intérêt, 333
 intérêt créancier, 334
 intérêt créditeur, 334

intérêt de retard, 88
 intérêt débiteur, 335
 intérêt fixe, 128
 intérêt moratoire, 88
 intérêt variable, 127
 investissement de portefeuille, 194
 investissement en biens
 immobiliers, 240
 investissement en bourse, 197
 investissement en valeurs
 mobilières, 185
 investissement financier, 227
 investissement immobilier, 240
 investisseur, 245

J

jour de valeur, 15

L

leasing, 265
 lettre de change, 130
 lettre de change acceptée, 132
 ligne de crédit, 140
 ligne d'escompte, 94
 limite de crédit, 141
 liquidité, 268
 livret d'épargne, 13

M

marché des valeurs, 188
 marché des valeurs mobilières, 188

marché immobilier, 239
marge d'intermédiation, 309
Mécanisme de Surveillance Unique, 33
mensualité, 119
modalité de paiement, 56
monnaie ayant cours légal, 353
monnaie électronique, 202
montant d'amortissement, 83
montant mensuel, 119
montant net, 367
mont-de-piété, 298

N

négociateur pour compte de tiers, 195
 négociateur pour compte propre, 199
 non-résident, 318
 novation, 156
 numéraire, 317
 numéro de compte bancaire
 international, 304

O

obligation hypothécaire, 121
 octroi d'un prêt, 152
 offre irrévocable, 112
 offre publique de vente, 280
 opération à terme, 208
 opération au comptant, 219
 opération boursière, 198
 opération de bourse, 198
 opération de placement de titres, 284
 option, 180
 option d'achat, 209
 option de vente, 279
 OPV, 280
 ordre de virement, 68

organisme de placement collectif, 246
 ouverture de crédit, 142

P

panier d'actions, 175
 papier-valeur, 190
 participation hypothécaire, 125
 passif, 358
 pension livrée, 278
 placement de portefeuille, 194
 placement de titres, 284
 placement en valeurs mobilières, 185
 placement financier, 227
 placement immobilier, 240
 plafond de crédit, 141
 plan de pension, 58
 plan de prévoyance assuré, 11
 portefeuille à revenu fixe, 218
 portefeuille à revenu variable, 214
 portefeuille de négociation, 273
 portefeuille de prêts, 151
 portefeuille de valeurs, 192
 portefeuille d'effets, 105
 portefeuille d'investissements, 251
 porte-monnaie électronique, 363
 porter au crédit, 1
 porter au débit, 75
 porteur, 28
 porteur de parts, 274
 position, 276
 prélèvement, 22
 preneur, 325
 présenter à l'encaissement, 342
 prêt, 144
 prêt à court terme, 109
 prêt à long terme, 111
 prêt en devises, 96
 prêt en monnaie étrangère, 96
 prêt gagé, 145
 prêt hypothécaire, 124
 prêt indexé, 147

prêt participatif, 160
 prêt personnel, 148
 prêt sur gage, 145
 prêt sur titres, 146
 prêt sur valeurs, 146
 prêt syndiqué, 149
 prime de remboursement, 177
 prime d'émission, 254
 principal, 153
 produit financier dérivé, 229
 protêt, 162

R

ratio de liquidité, 269
 recette, 311
 régime de retraite, 58
 relevé de compte, 50
 remboursement, 97
 remise commerciale, 154
 rendement du portefeuille-titres, 193
 renting, 277
 rentrée, 311
 répartition des risques, 179
 repo, 278
 retourné pour défaut de paiement, 103
 retrait, 22
 revenu fixe, 215
 revenu monétaire, 23
 revenu variable, 211
 risque de crédit, 138

S

saisie, 314
 secret bancaire, 306
 service à la clientèle, 308
 services bancaires en ligne, 300

signature autorisée, 65
 signature numérique, 66
 société de capital-risque, 178
 société de cautionnement mutuel, 313
 société de gestion de fonds de placement, 249
 société de gestion de portefeuille, 289
 société de gestion des fonds d'investissement, 249
 société de placement immobilier, 242
 société d'investissement immobilier, 242
 société d'investissement mobilier, 244
 société filiale, 224
 société financière d'investissement, 228
 solde, 59
 solde à découvert, 78
 solde créditeur, 61
 solde débiteur, 62
 solde disponible, 60
 solde final, 10
 solde initial, 40
 solvabilité, 340
 souscription à une dette publique, 288
 sous-jacent, 182
 subrogation, 163
 swap, 281
 syndicat bancaire, 305
 syndicat de banques, 305

T

tableau d'amortissement, 84
 tableau de remboursement, 84
 TAE, 366
 Taux Annuel Équivalent, 366
 taux de change, 362
 taux d'escompte, 95
 taux d'intérêt, 336
 taux d'intérêt de référence, 210
 taux d'intérêt nominal, 337

tiré, 158, 331
tirer, 332
tireur, 330
titre, 282
titre à revenu fixe, 216
titre à revenu variable, 212
titulaire de compte, 345
traite acceptée, 132
traite avec frais, 143
transaction boursière, 198

V

valeur, 184
valeur à revenu fixe, 216
valeur à revenu variable, 212
valeur boursière, 196
valeur initiale, 328
valeur liquidative, 267
valeur nominale, 299
virement, 67
virement bancaire, 20
volatilité, 237
volatilité historique, 238

INGELESEZKO AURKIBIDEA



A

acceptance commission, 157
acceptance fee, 157
accepted bill, 132
accepted draft, 132
acceptor, 158
account holder, 345
account to be credited, 5
accrued interest, 263
adhesion contract, 294
advance amortization, 82
agent, 172
agreement for collateral security, 114
amortization amount, 83
amortization table, 84
annual installment, 166
Annual Percentage Rate, 366
annuity, 166
application for documentary credit opening, 99
appraisal, 165
APR, 366
assets side, 293
assignment of receivables, 139
associated account, 46
authorized signature, 65
automated teller machine, 52
availability commission, 27
available balance, 60

B

balance, 59
balance enquiry, 64
balance inquiry, 64
balance request, 63
balanced fund, 234
bank, 302
bank cheque, 21

bank consortium, 305
bank guarantee, 87
bank note, 307
bank of credit, 347
bank office, 303
bank syndicate, 305
bank transfer, 20
banker, 301
banking domiciliation, 19
banking secrecy, 306
basket of shares, 175
bearer, 28
bearer bill, 29
bearer cheque, 30
benchmark interest rate, 210
beneficiary, 356
beneficiary account, 48
benefit of division, 168
bill discounted, 101
bill of exchange, 130
bill payable to bearer, 29
bill portfolio, 105
bill with expenses, 143
binding offer, 112
blocked account, 44
bond, 115
bond fund, 217
borrower, 150
bridging credit, 171
broker, 195

C

call option, 209
cash, 317
cash a cheque, 71
cash count, 351
cash income, 23
cash operation, 219
cash ratio, 264
cash trade, 219
certificate of deposit, 36

certified cheque, 70
 character loan, 148
 charge, 75, 76
 check, 69
 cheque, 69
 claim for debt, 326
 clearing house, 343
 closed-ended fund, 233
 closing price, 253
 closing quotation, 253
 collective investment company, 246
 commercial bill, 100
 commercial discount, 154
 constant annuity, 167
 consumer credit, 133
 contingency fund, 181
 contribution, 206
 co-operative banking society, 349
 counter cheque, 53
 counterparty, 256
 countervalue, 344
 coupon, 262
 credit, 1, 2, 134
 credit account, 51
 credit balance, 61
 credit bank, 347
 credit card, 350
 credit ceiling, 141
 credit financing, 136
 credit institution, 348
 credit interest, 334
 credit limit, 141
 credit line, 140
 credit note, 3
 credit risk, 138
 credit union, 349
 creditor, 327
 crossed cheque, 72
 currency arbitrage, 201
 currency exchange, 312
 currency loan, 96
 custody fee, 285
 customer service department, 308

D

date of credit, 4
 date of maturity, 354
 dealer, 199
 debenture, 255
 debit, 75, 76
 debit account, 77
 debit balance, 62
 debit card, 370
 debit interest, 335
 debt, 368
 debtor, 369
 defaulting debtor, 169
 deposit, 34
 deposit account, 35
 Deposit Guarantee Fund, 37
 depositor, 38
 depository, 39
 derivative, 229
 digital signature, 66
 discount a bill, 131
 discount a bill of exchange, 131
 discount line, 94
 discount rate, 95
 discounted note, 101
 dishonoured cheque, 74
 distribution of risks, 179
 dividend, 200
 documentary credit, 98
 draft, 130
 draw, 332
 drawee, 331
 drawer, 330
 drawing, 22
 drop box, 323
 due date, 354

E

e-banking, 300
electronic banking, 300
electronic cash card, 363
electronic money, 202
electronic money institutions, 203
electronic purse, 363
eligible counterparty, 257
endorsable, 106
endorsement, 107
endorser, 25
equity fund, 213
Euribor, 222
exchange rate, 362
expenditure, 322
expense, 322
express agreement, 292

F

face value, 299
factoring, 223
final balance, 10
finance, 118
finance amortization, 116
finance contract, 117
financial activity, 321
financial adviser, 319
financial analyst, 225
financial derivative instrument, 229
financial futures, 226
financial institution, 320
financial investment, 227
financial investment company, 228
fixed income, 215
fixed income fund, 217
fixed income portfolio, 218
fixed income security, 216
fixed interest, 128

fixed interest security, 216
fixed yield, 215
foreign bank note, 295
foreign currency, 310
foreign exchange rate, 362
forward operation, 208
Forward Rate Agreement, 230
forward transaction, 208
FRA, 230
frozen account, 44

G

government debt, 287
granting of a loan, 152
guarantee, 79, 90
guaranteed, 81
guaranteed fund, 231
guaranteed provision plan, 11
guarantor, 80, 89

H

historical volatility, 238
holder, 24
hypothecary creditor, 122

I

IBAN, 304
identification code, 329
IF check, 32
indebtedness, 371
indexed loan, 147

individual account, 45
 initial balance, 40
 initial value, 328
 insolvency, 341
 installment debt, 286
 interest, 333
 interest on arrears, 88
 interest on overdue payments, 88
 interest rate, 336
 interest rate subsidy, 129
 interest rebate, 129
 interest subsidy, 129
 intermediation margin, 309
 International Bank Account
 Number, 304
 investee, 275
 investee company, 275
 investment advice, 247
 investment fund, 248
 investment fund management
 company, 249
 investment in real estate, 240
 investment in securities, 185
 investment in stock exchange, 197
 investment portfolio, 251
 investment securities yield, 193
 investor, 245
 issue, 338
 issue premium, 254
 issuer, 339

J

joint account, 49
 joint holder, 361
 junior debt, 270

L

leasing, 265
 legal tender bank note, 352
 legal tender coin, 353
 liability side, 358
 line of credit, 140
 line of discount, 94
 liquidity, 268
 liquidity ratio, 269
 loan, 144
 loan, 255
 loan on securities, 146
 loan on stock, 146
 loan portfolio, 151
 long-term credit, 110
 long-term loan, 111

M

maintenance charges, 55
 management fee, 261
 market abuse, 272
 market capitalization, 196
 maturity, 354
 membership contract, 294
 merchant bank, 355
 method of payment, 56
 MMF, 205
 money income, 23
 money market fund, 205
 monthly amount, 119
 mortgage bond, 121
 mortgage credit, 123
 mortgage creditor, 122
 mortgage loan, 124
 mortgage note, 126
 mortgage participation, 125
 mortgage security, 120
 mutual fund, 248

N

negotiation fee, 155
net amount, 367
net asset value, 267
night deposit chute, 323
night depository, 323
nominal interest rate, 337
nominal value, 299
non-resident, 318
not-sufficient-funds check, 32
novation, 156

O

online banking, 300
open-ended mutual fund, 232
opening of credit, 142
opening price, 252
operation code, 316
option, 180
order cheque, 9
order of transfer, 68
origination fee, 43
originator, 8
overdraft commission, 170
overdrawn balance, 78

P

participatory loan, 160
passive management fund, 260
pawn bank, 298
payee, 325
paysself cheque, 73
pension fund, 57
pension plan, 58

performance fee, 207
period of subscription, 235
personal account, 45
personal credit, 137
personal guarantee, 92
personal loan, 148
placing, 284
pledge, 161
pledge loan, 145
pledged asset, 159
pledged loan, 145
portfolio investment, 194
portfolio management, 291
portfolio management corporation,
289
portfolio mix, 290
position, 276
post a bond, 115
preference share, 266
preferred stock, 266
premium on redemption, 177
present for payment, 342
principal, 153
principal amount, 153
prior consent, 296
promissory note, 357
property investment fund, 241
protest, 162
public debt, 287
public offer of shares, 280
public offering, 280
purchase and sale of securities, 189
purchase and sale of securities, 283
put option, 279

Q

quotation, 346

R

rate of exchange, 362
 real estate investment company, 242
 real estate market, 239
 real guarantee, 91
 recipient account, 5
 reciprocal guarantee company, 313
 redeemable debt, 286
 redemption fee, 204
 redemption premium, 177
 reimbursement, 97
 reimbursement premium, 177
 remote banking, 365
 renewable credit, 135
 renting, 277
 repo, 278
 repurchase agreement, 278
 retail banking, 364
 returned bill, 103
 revenue, 311
 revolving credit, 135
 risk allocation, 179
 risk analysis, 85
 risk analyst, 86
 risk diversification, 179
 RP, 278

S

safe deposit box, 359
 safety-deposit box, 359
 saver, 14
 savings, 12
 savings bank, 297
 savings book, 13
 savings book updating, 54
 savings passbook, 13
 securities distribution, 284
 securities exchange, 187

securities investment company, 244
 securities investment trust, 243
 securities market, 188
 securities offering, 284
 securities portfolio, 192
 security, 184, 282
 seizure, 314
 seller's option, 279
 several guarantee, 93
 share, 174
 shares admitted to trading on a
 regulated market, 271
 short loan, 109
 short-term credit, 108
 short-term loan, 109
 sight savings account, 6
 Single Supervisory Mechanism, 33
 solvency, 340
 spot contract, 219
 spot transaction, 219
 statement of account, 50
 stock, 174
 stock exchange, 187
 stock exchange dealing, 198
 stock exchange investment, 197
 stock exchange official list, 258
 stock market capitalization, 196
 stock transaction, 198
 subordinated debt, 270
 subrogation, 163
 subrogation fee, 164
 subscription fee, 236
 subscription to public debt, 288
 subsidiary, 224
 subsidiary undertaking, 224
 swap, 281
 syndicate of bankers, 305
 syndicated loan, 149

T

telephone banking, 360
term deposit, 26
tied agent, 173
time deposit, 26
trade bill, 100
trading book, 273
transfer, 67
transfer order, 68

U

uncovered cheque, 32
underlying, 182
underlying asset, 183
undivided account, 47
unit holder, 274
unpaid bill, 104
user certificate, 315

V

valuation, 165
value date, 15
variable income, 211
variable income fund, 213
variable income portfolio, 214
variable income security, 212
variable interest, 127
variable interest security, 212
variable yield, 211
venture capital company, 178
volatility, 237

W

warrantor, 89
way of payment, 56
wholesale bank, 324
withdrawal, 22

ERREFERENTZIA BIBLIOGRAFIKOAK

- ACADÉMIE DES SCIENCES COMMERCIALES. *Dictionnaire Commercial*. Paris, Conseil Intern. de la langue Française, 1987
- AHIJADO, M. *Diccionario de Teoría Económica*. Madrid, Pirámide, 1985.
- ALKORTA, X. [et al.]. *Banka Hiztegia = Diccionario de terminología bancaria. Castellano-euskara. Euskara-castellano*. Donostia, DAKM; CAP; Bankoa; CLP, 1978.
- ÁLVAREZ LÓPEZ, J. *Sozietateen kontabilitatea*. Bilbo, EHU/UPV. Argitarapen zerbitzua, 1994.
- ARISTONDO, A.; ETXEBARRIA, A.; LOBERA, G. [et. al] [itz.]. *Lege zibilak: Ondasun higiezinak = Leyes civiles: Bienes inmuebles*. Bilbo, Deustuko Unibertsitatea, 2004. (Lege-testuak = Textos legales)
- BALEYTE, J.; KURGANSKI, A.; LAROCHE, G.; SPINDLER, J. *Dictionnaire juridique. Français-anglais = Legal dictionary. Anglais-français*. Paris, Editions de Navarre, 1977
- BANNOCK, G.; BAXTER, R. E.; REES, R. *A Dictionary of economics*. Harmondsworth, Penguin, 1977.
- BERMUDEZ PAREDES, A. *Diccionario inglés-español de finanzas y contabilidad*. Madrid, Ornigraf, 1977.
- BERNARD, Y. ; COLLI, J. C. *Vocabulaire économique et financier. Extrait du dictionnaire économique et financier de Yves Bernard, Jean-Claude Colli et Dominique Lewandowski*. Paris, Seuil, 1976. (Points. Economie; E5).
- BERNARD, Y.; COLLI, J. C.; LEWANDOWSKI, D. Suarez, J.M. [itz.]. *Diccionario económico y financiero*. Madrid, Asoc. Progreso Dirección, ots-80.
- CANO RICO, J.R.: *Diccionario económico, financiero y bursátil, esp-ing-fr*. Madrid, Tecnos, 1994.
- CODERA MARTIN, J.M. *Diccionario de contabilidad*. Madrid, Pirámide, mar-80. (Diccionarios).
- CODERA MARTIN, J.M. *Diccionario de derecho mercantil*. Madrid, Pirámide, 1979. (Diccionarios).
- COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES. *Economie. Finance. Monnaie. Volume I. Corpus multilingue. Glossaire en neuf langues*. Bruxelles, Commiss. des Commun. Européennes, 1985
- DEL POZO, J.R. *Diccionario de expresiones y términos económicos y financieros. Inglés-Español. Español-Inglés*. Madrid, Instituto de Estudios Económicos, 2005.
- FERNANDEZ CALVO, R. *Glosario básico Inglés-Español para usuarios de Internet*. Barcelona, Asociación de Técnicos de Informática [ITE], 1999.

- GARMENDIA Y MIANGOLARRA, J.I. de. *Diccionario de bolsa*. Madrid, Pirámide, 1979. (Diccionarios).
- HERBST, R. *Dictionary commercial. Financial. Legal Terms. 1. English-german-french*. Zug: Translegal, 1979. 1(3) libk.
- JORDANA DE POZAS, L.; MERLIN, O. *Dictionnaire juridique français-espagnol, espagnol-français = Diccionario juridico francés-español, español-francés*. Paris, Editions de Navarre, 1980.
- LOZANO IRUESTE, J. M. *Diccionario Bilingüe de Economía y Empresa. Inglés-Español, Español-Inglés*. Madrid, Pirámide, 1989.
- MARTINEZ CERESO, A. *Diccionario de banca*. Madrid, Pirámide, 1979. (Diccionarios).
- MAS SARDA BANCA. *Diccionario de banca y bolsa. Nomenclátor español-francés-inglés-alemán de terminología bancaria y bursatil*. Barcelona, Mas Sarda, 1975.
- MORENO PACHECO, M. *Economic terminology english-spanish = Terminología Económica inglés-español*. München, Max Haueber Verlag, 1967.
- MUÑIZ CASTRO, E. G. *Diccionario terminológico de Economía, Comercio y Derecho = Dictionary of Economic, Business and Legal terminology*. Madrid, Fontenebro, 1990.
- RICCI, J. *Elsevier's banking dictionary. English american, french, italian, spanish, dutch, german*. Amsterdam, Elsevier, 1980.
- SAINZ LABARGA, J.M. [zuz.]. *Diccionario de banca*. [Bilbo], Banco de Vizcaya, 1978.
- SAINZ LABARGA, J.M. *Diccionario de comercio exterior*. [s.l.], Banco de Vizcaya, 1979.
- SUAREZ SUAREZ, A. S. [et al.]. *Diccionario económico de la empresa*. Madrid, Pirámide, 1977. (Diccionarios).
- TAMAMES, R.: *Diccionario de Economía*, Madrid, Al Editorial, 1993-6
- VINCENT. L. *Vocabulaire bancaire = Banking Vocabulary*. Quebec, Gouvernement du Canadá, 1988. (Bulletin de Terminol; 185).



E u s k a l t e r m

Barra-kodea